

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

Traduzione ad opera di TperTradurre, Roma.

Die Vokabeln sind in Kapitel aufgeteilt und in der Reihenfolge ihres Erscheinens aufgelistet. Die in den Arien verwendete Sprache ist oft weit vom Standarditalienischen entfernt. Daher ist zum leichteren Verständnis, wo nötig, in Klammern eine Erklärung hinzugefügt.

Abbreviazioni		Abkürzungen
Infinito	<i>inf.</i>	Infinitiv
Aggettivo	<i>agg.</i>	Adjektiv
Avverbio	<i>avv.</i>	Adverb
Poetico	<i>poet.</i>	poetisch

UNITÀ 1

Libro dello studente - Sì siamo tutti artisti!

A.1

Ascoltate: Hört.

L'incontro

ciao: hallo

io sono (*inf.* essere): ich bin

e: und

tu sei...?: du bist ...?

Piacere!: Freut mich!

lui/lei è (*inf.* essere): er/sie/es ist

oh, ...è tardi: oh, ... es ist spät

adesso: jetzt

ho lezione di canto: ich habe Gesangsstunde

io ho (*inf.* avere): ich habe

la lezione di canto: die Gesangsstunde

A dopo!: Bis später!

A presto!: Bis bald!

A.2

Adesso leggete il dialogo e scandite bene le parole. Attenzione alla pronuncia: Lest nun den Dialog und artikuliert die Wörter sehr deutlich. Achtet auf die Aussprache.

A.3

Completate: Vervollständigt.

A.4

Comunicare! Lavorate in gruppi e fate le presentazioni: Unterhaltet euch! Arbeitet in Gruppen zusammen und stellt euch vor.

B.1a

Leggete la scala musicale: Lest die Tonleiter.

B.1b.

La scala musicale è così anche nel vostro Paese?: Ist die Tonleiter in eurem Land gleich?

B.2a

Ascoltate la lettura del testo: Hört den vorgelesenen Text.

1. Il Barbiere di Siviglia

atto, l': Akt

scena, la: Szene

una voce: eine Stimme

poco fa: vor Kurzem

docile, agg.: fügsam, geschmeidig

rispettoso/a, agg.: respektvoll

ubbidiente, agg.: folgsam

dolce, agg.: sanft, süß

amoroso/a, agg.: liebevoll

B.2b.

Leggete ad alta voce. Attenzione alla pronuncia: Lest laut. Achtet auf die Aussprache.

B.2c.

Guardate il glossario e provate a tradurre con l'aiuto dell'insegnante: Seht euch das Wörterverzeichnis an und versucht, mit Hilfe der Lehrerin/des Lehrers zu übersetzen.

C.1

Ascoltate il dialogo: Hört den Dialog an.

Sì, siamo tutti artisti!

Ciao a tutti!: Hallo allerseits!

contralto, il: Alt

mezzosoprano, il: Mezzosopran

e voi siete baritoni? (*inf.* essere): und ihr seid Baritone?

baritono, il: Bariton

tenore, il: Tenor

allora: also

qui: hier

loro: sie (Plural)

C.3

Cercate i verbi nel testo e completate: Sucht die Verben im Text und vervollständigt.

Lei (forma di cortesia) da usare al maschile e al femminile: Sie (Höflichkeitsform) wird sowohl männlich als auch weiblich gebraucht.

maschile, il: männliche Form

femminile, il: weibliche Form

D.1

Chiara è di...?

ma tu... di dove sei?: aber du ... woher bist du?

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

sono di Lecce: ich bin aus Lecce
famoso/a, agg.: berühmt
città, la: Stadt
barocco/a, agg.: barock
..., vero?: ..., nicht (wahr)?
bellissimo/a, agg.: wunderschön
mentre: während

D.3

Scegliete e indicate (✓) la risposta giusta: Wählt und kennzeichnet (✓) die richtige Antwort.

gotico/a, agg.: gotisch
medievale, agg.: mittelalterlich

D.4

Lavorate a coppie e completate: Arbeitet in Paaren zusammen und vervollständigt.

D.5

Comunicate. Domandate in classe! Unterhaltet euch. Fragt in der Klasse!

D.6a

Ascoltate la lettura dei due testi e completate con il verbo essere: Hört die beiden vorgelesenen Texte an und ergänzt sie mit dem Verb *sein*.

2. La Traviata

grave il sacrificio (sacrificio): schwer ist das Opfer
ma pur tranquilla: aber ruhig
udite (inf. udire): hört
bello/a, agg.: schön
giovine, agg. (giovane): jung
col (con il) tempo: mit der Zeit

3. Don Pasquale

ho testa bizzarra: ich habe einen eigentümlichen Kopf

pronto/a, agg.: bereit

vivace, agg.: lebhaft

scherzare mi piace: ich scherze gerne

mi piace brillar (brillare): ich glänze gerne

D.7

Osservate e completate la tabella: Beachtet und vervollständigt die Tabelle.

sostantivo, il: Substantiv

singolare, il: Singular

plurale, il: Plural

spartito, lo: Noten(text)

libro, il: Buch

nota, la: Note

aria, l': Arie

direttore, il: Dirigent

chiave, la: Schlüssel

D.8a

opera, l': Oper

arpa, l': Harfe

concerto, il: Konzert

bacchetta, la: Dirigentenstab

cantante, il/la: der/die Sänger/-in

melodia, la: Melodie

amore, l': Liebe

scenografia, la: Bühnenbild

classe, la: Klasse

attore, l': Schauspieler

libretto, il: Libretto

teatro, il: Theater

voce, la: Stimme

E.1

Benvenuti all'opera!

benvenuto/a: willkommen

buonasera signore e signori: guten Abend, meine Damen und Herren

signora, la: Dame

signore, il: Herr

ecco a voi: hier ist für euch

l'orchestra del Teatro La Fenice: das Orchester des Theaters La Fenice

soprano, il: Sopran

basso, il: Bass

incominciamo (inf. incominciare): fangen wir an

E.2a

articolo determinativo, l': bestimmter Artikel

Usiamo lo (gli) davanti a sostantivi maschili che

iniziano per: Wir verwenden *lo (gli)* vor männlichen Substantiven, die wie folgt beginnen:

consonante, la: Konsonant

Davanti a pn ormai nella lingua italiana è sempre

più usato l'articolo il (i): Vor *pn* ist mittlerweile in

der italienischen Sprache die Verwendung des

Artikels *il (i)* immer gebräuchlicher.

vocale, la: Vokal

E.2b.

Sottolineate gli articoli determinativi nel testo

Benvenuti all'opera! Unterstreicht die bestimmten Artikel im Text *Benvenuti all'opera!*

E.3

Scrivete l'articolo determinativo singolare e

plurale accanto ai sostantivi: Schreibt den bestimmten Artikel im Singular und im Plural neben die Substantive.

chitarra, la: Gitarre

cavatina, la: Cavatine

conservatorio: Konservatorium

sbaglio: Fehler, Irrtum

F. 1

Osservate che cosa c'è e che cosa non c'è

nell'armadietto di Michela al Conservatorio: Seht,

was sich alles in Michelas Schließfach im

Konservatorium befindet, und was nicht.

c'è/ci sono (inf. esserci): da ist/da sind

cd, il: CD

violino, il: Violine, Geige

archetto, l': Bogen

dizionario, il: Wörterbuch

diapason, il: Stimmgabel

portafoglio, il: Geldbörse

cellulare, il: Handy

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

bottiglia d'acqua, *la*: Wasserflasche

matite, *le* (*matita, la*): Bleistifte

computer portatile, *il*: Laptop

auricolari, *gli*: Kopfhörer

Il non esprime la negazione e sta sempre prima del verbo: *Non* drückt die Verneinung aus und steht immer vor dem Verb.

F.2

Che cosa c'è nell'armadietto di Michela? Lavorate a coppie e usate c'è / non c'è, ci sono / non ci sono: Was befindet sich in Michelas Schließfach? Arbeitet in Paaren zusammen und verwendet *c'è / non c'è, ci sono / non ci sono*.

borsa, *la*: Tasche

accendino, *l'*: Feuerzeug

penna, *la*: Stift

metronomo, *il*: Metronom

chiavetta, *la*: USB-Speicherstick

sciarpa, *la*: Schal

quaderni, *i* (*quaderno, il*): Hefte

trucchi, *i*: Schminksachen

ombrello, *l'*: Regenschirm

casco, *il*: Helm

occhiali, *gli*: Brille

chiavi, *le* (*chiave, la*): Schlüssel

F.3

4. Don Pasquale

cara mia: meine Liebe

solo/a, *agg.*: allein(e)

5. Gianni Schicchi

mezzi discorsi: halbe Gespräche

G.1a

Bella città, Genova!

proprio, *avv.*: richtig, wirklich

perché: warum

per lavoro: der Arbeit wegen

lavoro, *il*: Arbeit

Complimenti!: Kompliment!

ruolo, *il*: Rolle

importante, *agg.*: wichtig

impegnativo/a, *agg.*: anspruchsvoll

però: aber

contento/a, *agg.*: froh

G.1b

Stranieri

oggi: heute

audizione, *l'*: Probesingen, Vorsingen

stranieri, *gli* (*straniero, lo*): Ausländer

iraniano/a, *agg.*: iranisch

russo/a, *agg.*: russisch

spagnolo/a, *agg.*: spanisch

inglese, *agg.*: englisch

ragazzi, *i* (*ragazzo, il*): Jungen, Burschen

cinese, *agg.*: chinesisch

G.2

aggettivi, *gli* (*aggettivo, l'*): Adjektive

celebre, *agg.*: berühmt

G.3

Unite A con B: scegliete è oppure sono e completate l'aggettivo con la vocale finale corretta, come nell'esempio in blu: Verbindet A mit B: Wählt *è* oder *sono* und vervollständigt das Adjektiv mit dem richtigen Endvokal, wie im Beispiel in Blau.

strumenti, *gli* (*strumento, lo*): Instrumente

violiniste, *le* (*violinista, la*): Geigerinnen

ritmo, *il*: Rhythmus

musica, *la*: Musik

esercizi, *gli* (*esercizio, l'*): Übungen

piccolo/a, *agg.*: klein

nuovo/a, *agg.*: neu

bravo/a, *agg.*: gut

lento/a, *agg.*: langsam

moderno/a, *agg.*: modern

interessante, *agg.*: interessant

difficile, *agg.*: schwierig

G.4

Completate e inserite la nazionalità, come nell'esempio in blu: Ergänzt und fügt die Nationalität ein, wie im Beispiel in Blau.

G.5

Comunicate! Chiedete in classe: ... e com'è la tua città?: Unterhaltet euch! Fragt in der Klasse: ... und wie ist deine Stadt?

chiedete (*inf.* *chiedere*): fragt

antico/a, *agg.*: alt, antik

brutto/a, *agg.*: hässlich

noioso/a, *agg.*: langweilig

triste, *agg.*: traurig

grande, *agg.*: groß

inquinato/a, *agg.*: verschmutzt

pericoloso/a, *agg.*: gefährlich

caotico/a, *agg.*: chaotisch

E ancora...: Und weiter ...

H.1

Alcuni sostantivi invariabili al plurale: Einige Substantive, die im Plural gleich bleiben:

caffè, *il*: Kaffee

caldo/a, *agg.*: heiß

università, *l'*: Universität

tesi, *la*: Diplomarbeit

analisi, *l'*: Analyse

lungo/a, *agg.*: lang(e)

diagnosi, *la*: Diagnose

complicato/a, *agg.*: kompliziert

film, *il*: Film

bar, *il*: Bar

hotel, *l'*: Hotel

la moto: Motorrad

vecchio/a, *agg.*: alt

foto, *la*: Foto

auto, *l'*: Auto

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

costoso/a, *agg.*: teuer

tè, *il*: Tee

freddo/a, *agg.*: kalt

re, *il*: König

Alcuni sostantivi irregolari al femminile: Einige Substantive mit unregelmäßiger weiblicher Form:

attore, *l'* (*attrice, l'*): Schauspieler

pittore, *il* (*pittrice, la*): Maler

scrittore, *lo* (*scrittrice, la*): Schriftsteller

traduttore, *il* (*traduttrice, la*): Übersetzer

Alcuni sostantivi uguali al maschile e al femminile: Einige Substantive, deren männliche und weibliche Form identisch ist:

collega, *il/la*: Kollege/-in

dentista, *il/la*: Zahnarzt/Zahnärztin

giornalista, *il/la*: Journalist/-in

pianista, *il/la*: Pianist/-in

regista, *il/la*: Regisseur/-in

I.1a

Case di Verdi

delle mie opere: meiner Werke

quella che mi piace di più: die (hier: das) mir am besten gefällt

casa, *la*: Haus

che ho fatto costruire: das ich erbauen habe lassen

per accogliere: um aufzunehmen

non favoriti dalla fortuna: nicht vom Glück bevorzugt

casa di riposo, *la*: Altersheim

musicisti, *i* (*musicista, il*): Musiker

piazza, *la*: Platz

porta il nome (*inf. portare*): trägt den Namen

fondatore, *il*: Gründer

sala musicale, *la*: Musikzimmer

cripta, *la*: Krypta

tomba, *la*: Grab

maestro, *il*: Maestro

visitabile, *agg.*: für Besucher zugänglich

casa natale, *la*: Geburtshaus

dimora, *la*: Wohnsitz

compositore, *il*: Komponist

museo, *il*: Museum

in provincia di: in der Provinz von

organizza (*inf. organizzare*): organisiert

ogni anno: jedes Jahr

Festival verdiano, *il*: Verdi-Festival

I.2a

In ricordo del maestro

Orchestra sinfonica G. Verdi: Sinfonieorchester G. Verdi

molto giovane: sehr jung

nata (*inf. nascere*): geboren, entstanden

tra cui: darunter

orchestrare, *l'*: Orchestermusiker

fanno (*inf. fare*): sie machen

tournée, *la*: Tournee

mondo: Welt

I.2b.

Conservatorio Giuseppe Verdi: Giuseppe Verdi Konservatorium

avanzato/a, *agg.*: fortgeschritten

internazionale, *agg.*: international

noto/a, *agg.*: bekannt

liceo, *il*: Gymnasium

offre (*inf. offrire*): bietet (an)

seminario, *il*: Seminar

corso, *il*: Kurs

borsa di studio, *la*: Stipendium

concorso, *il*: Wettbewerb

composizione, *la*: Komposition

auditorium, *l'*: Auditorium

I.3a

Villa Caruso-Bellosguardo

vicino a: in der Nähe von

Nella villa storica: in der historischen Villa

compra (*inf. comprare*): kauft

all'inizio del Novecento: am Beginn des 20. Jh.

documenti, *i* (*documento, il*): Dokumente

cimeli, *i* (*cimelio, il*): Erinnerungsstücke

fotografie, *le* (*fotografia, la*): Fotografien

ricordi, *i* (*ricordo, il*): Erinnerungen

stanze, *le* (*stanza, la*): Zimmer

grammofoni, *i* (*grammofono, il*): Grammofon

epoca, *l'*: Epoche

dono dell'associazione ... al: Geschenk des Vereins ... an

tecnologie, *le* (*tecnologia, la*): Technologien

oltre a: neben

esposizioni culturali, *le*: kulturelle Ausstellungen

b.

Trovate la parola estranea: Findet das falsche Wort.

la camera: Zimmer

il bagno: Bad

conosciuto/a: bekannt

Quaderno degli esercizi

1.a

1. Don Giovanni

vedrai (*inf. vedere*): du wirst sehen

carino/a, *agg.*: hübsch

se sei buonino: wenn du schön brav bist

che bel rimedio: welch gutes Mittel

ti voglio dar (dare): ich dir geben will

voglio (*inf. volere*): ich will

non dà disgusto: es verursacht keinen Ekel

lo speciale non lo sa far: der Drogist kann es nicht herstellen

speciale, *lo*: Drogist, Verkäufer von Heilkräutern

è un certo balsamo: es ist ein bestimmter Balsam

1.b

Sottolineate le forme del verbo essere:

Unterstreicht die Formen des Verbs *essere*.

1.c

Guardate il glossario e provate a tradurre il testo.

Verificate in classe con l'aiuto dell'insegnante:

Seht euch das Wörterverzeichnis an und versucht, den Text zu übersetzen. Kontrolliert in der Klasse mit Hilfe der Lehrerin/des Lehrers.

3.

Completate con le seguenti parole date alla

rinfusa: Ergänzt mit folgenden Wörtern, die in beliebiger Reihenfolge angegeben sind.

6.

Mettete al plurale le seguenti parole, come nell'esempio in blu: Bildet von folgenden Wörtern den Plural, wie im Beispiel in Blau:

istituto, l': Institut

ballerina, la: Tänzerin

pianoforte, il: Klavier

8.a

2. Il barbiere di Siviglia

pronto prontissimo: prompt und schnell

fulmine, il: Blitz

factotum, il: Faktotum

bravo/a, agg.: gut

3. Il matrimonio segreto

è vero che: es stimmt, dass

godo (inf. godere): ich genieße

libertà, la: Freiheit

10.

scala, la: Tonleiter, Leiter

scandalo, lo: Skandal

organo, l': Orgel

tromba, la: Trompete

11.

solfeggio, il: Solfeggio (Gesangsübung auf Notensilben)

stereo, lo: Stereoanlage

palcoscenico, il: Bühne

viole, le (viola, la): Violen, Bratschen

12.

coreano/a, agg.: koreanisch

allegro/a, agg.: fröhlich

francese, agg.: französisch

elegante, agg.: elegant

americano/a, agg.: amerikanisch

15.

fontana, la: Brunnen

simpatico/a, agg.: sympathisch

16.

marocchino/a, agg.: marokkanisch

tedesco/a, agg.: deutsch

olandese, agg.: holländisch

svedese, agg.: schwedisch

greco/a, agg.: griechisch

giapponese, agg.: japanisch

argentino/a, agg.: argentinisch

polacco/a, agg.: polnisch

lituano/a, agg.: litauisch

17.

ungherese, agg.: ungarisch

rumeno/a, agg.: rumänisch

19.

Leggete il testo e indicate (✓) la risposta corretta:

Lest den Text und gebt (✓) die richtige Antwort an.

EMI

acronimo, l': Akronym

etichetta musicale, l': Musiklabel

fondata (inf. fondare): gegründet

è presente: ist präsent

musica leggera e classica, la: Unterhaltungs- und ernste Musik

che hanno legato la loro fama a: die ihren Ruhm an ... geknüpft haben

casa discografica, la: Plattenverlag

musica da camera e sacra, la: Kammer- und Kirchenmusik

20.

Casa editrice Ricordi

casa editrice, la: Verlag

nel campo della musica: im Bereich der Musik

simbolo, il: Symbol

pubblica (inf. pubblicare): veröffentlicht, gibt heraus

libretto, il: Libretto

compra (inf. comprare): kauft

catalogo musicale, il: Werkverzeichnis

il primo a credere nel talento: der Erste, der an das Talent geglaubt hat

talento, il: Talent

nasce (inf. nascere): wird geboren, entsteht

è di proprietà: ist im Besitz

archivio storico, l': historisches Archiv

collezione privata, la: Privatsammlung

partitura, la: Partitur

lettere di musicisti, le: Briefe von Musikern

librettista, il: Librettist

bozzetto, il: Skizze, Entwurf

manifesto, il: Manifest

possiede (inf. possedere): besitzt

originale, l': Original

21.a

Casa editrice Sonzogno

rivale, agg.: Rivale, Konkurrent

successo internazionale, il: internationaler Erfolg

in traduzione italiana: in italienischer Übersetzung

continua (inf. continuare): setzt fort, führt fort

tradizione, la: Tradition

UNITÀ 2

Libro dello studente - *Un'audizione*

A.1

Invito a teatro

pronto?: hallo?

come stai?: wie geht es dir?

stai (*inf.* stare): es geht dir

abbastanza bene: ganz gut

non c'è male: nicht schlecht

grazie: danke

senti (*inf.* sentire): hör mal

ho (*inf.* avere): ich habe

biglietto, il: (Eintritts-)Karte

domani sera: morgen Abend

hai tempo?: hast du Zeit?

veramente: eigentlich, in Wahrheit

avete già la prenotazione: habt ihr schon reserviert

albergo, l': Hotel

non ancora: noch nicht

in bocca al lupo!: Hals und Beinbruch! / viel Glück!

Crepi!: (hier:) danke!

A.2

Vero o falso?: Richtig oder falsch?

telefona (*inf.* telefonare): ruft an

invito, l': Einladung

A.3

Cercate e sottolineate i verbi nuovi nel dialogo

A.1: Sucht und unterstreicht die neuen Verben im Dialog A.1.

A.6

flauto traverso, il: Querflöte

A.6

prova, la: Probe

leggio, il: Notenpult

A.7

bene/benissimo: gut/ausgezeichnet

male/malissimo: schlecht/sehr schlecht

non troppo bene: nicht besonders gut

così così: es geht so

insomma: naja

B.1

Albergo a Palermo

prima di partire: vor der Abreise

prenotiamo (*inf.* prenotare): reservieren wir

preferisco (*inf.* preferire) **decidere:** ich entscheide lieber

quando: wenn

d'accordo: in Ordnung

vedi (*inf.* vedere): du schaust

poi: dann

là: dort

B.2

Presente indicativo (verbi regolari): Präsens Indikativ (regelmäßige Verben)

aprire (*inf.*): öffnen

dormire (*inf.*): schlafen

sentire (*inf.*): hören, fühlen

vestire (*inf.*): anziehen, tragen

capire (*inf.*): verstehen

costruire (*inf.*): bauen

finire (*inf.*): beenden

gioire (*inf.*): jubeln

guarire (*inf.*): heilen, genesen

pulire (*inf.*): putzen

spedire (*inf.*): schicken

B.3

Coniugate i verbi dati al presente indicativo:

Konjugiert die angegebenen Verben im Präsens Indikativ

cantare (*inf.*): singen

vendere (*inf.*): verkaufen

mangiare (*inf.*): essen

prendere (*inf.*): nehmen

ballare (*inf.*): tanzen

decidere (*inf.*): entscheiden

B.4

Abbinare la desinenza giusta e coniugate i verbi al

presente indicativo: Verbindet mit der richtigen Endung und konjugiert die Verben im Präsens Indikativ

guardare (*inf.*): (an)schauen

B.5

suonare (*inf.*): spielen

B.6a

1.

Chi son (sono)?: wer bin ich?

poeta, il: Dichter

che cosa faccio?: was mache ich?

scrivo (*inf.* scrivere): ich schreibe

e come vivo?: und wie lebe ich?

talor (*poet.* - **talora, a volte**): manchmal

forziere, il: Truhe

ruban (*poet.* - *inf.* rubare): sie stehlen

gioielli, i (*gioiello, il*): Juwelen

ladri, i (*ladro, il*): Diebe

occhi, gli (*occhio, l'*): Augen

conoscete (*inf.* conoscere): kennt ihr

C.1

Una prenotazione

chiamare, (inf.): anrufen

buongiorno: guten Tag

camera doppia, la: Doppelzimmer

da stasera a mercoledì 12 giugno: von heute Abend bis Mittwoch, den 12. Juni

un momento: einen Augenblick

libero/a, agg.: frei

costa (*inf.* costare): kostet

a notte: pro Nacht

va bene: in Ordnung

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

scusi (*inf.* scusare), **lei è...:** entschuldigen Sie, Sie sind ...

arriva (*inf.* arrivare): kommt an

verso le 21: gegen 21 Uhr

Grazie e a più tardi!: Danke und bis später!

Arrivederci a stasera!: Auf Wiedersehen, bis heute Abend!

C.3

Rispondete alle domande: Beantwortet die Fragen.

C.4

Ascoltate i seguenti dialoghi e indicate se sono formali o informali. Poi abbinare i dialoghi alla foto giusta!: Hört die folgenden Dialoge und gebt an, ob sie formell oder informell sind. Ordnet dann die Dialoge dem richtigen Foto zu!

C.5

non davanti al verbo indica la negazione. Adesso scrivete la forma negativa delle frasi: *non* vor dem Verb bezeichnet die Verneinung. Schreibt nun die verneinte Version der Sätze.

racconto, il: Erzählung

sassofono, il: Saxofon

puntuale, agg.: pünktlich

gelato, il: Eis

C.6

cliente, il/la: Kunde/-in

camera singola, la: Einzelzimmer

prezzo, il: Preis

receptionist, il/la: Rezeptionist/-in

C.7

cartolina, la: Ansichtskarte

visitare (*inf.*): besuchen

incontrare (*inf.*): treffen

finalmente, avv.: endlich, schließlich

alla fine della settimana: am Ende der Woche

emozionato/a, agg.: aufgeregt

oggi pomeriggio: heute Nachmittag

cattedrale normanna, la: normannische Kathedrale

ristorante, il: Restaurant

Cari saluti e a presto: Liebe Grüße und bis bald

C.8a

Ascoltate la lettura del testo e inserite i verbi mancanti: Hört den vorgelesenen Text und setzt die fehlenden Verben ein.

2. Le nozze di Figaro

donne, le (donna, *la*): Frauen

cor, il (*poet.*): Herz

quello: jener/jenes

vi ridirò (*inf.* ridire): ich werde euch wiederholen

nol so (*poet.* - **non lo so**): ich weiß es nicht

senza voler (*inf.* volere): ohne zu wollen

palpito (*inf.* palpitare): Herzklopfen

senza saper (*inf.* sapere): ohne zu wissen

pace, la: Frieden

notte, la: Nacht

né di (*poet.*): weder ... noch am Tag

ma pur (pure) mi piace: aber dennoch gefällt es mir

languir (*inf.* languire) così: so zu schmachten

D.1

Articolo indeterminativo: unbestimmter Artikel

D.2

tragedia, la: Tragödie

spettacolo, lo: Aufführung

ottava, l': Oktave

D.3

Posso usare il tuo cellulare?

amico, l': Freund

certamente!: sicher!

vogliamo (*inf.* volere): wir wollen

vuoi venire: möchtest du (mit)kommen

stanco/a, agg.: müde

andare a letto presto: früh zu Bett gehen

buona serata!: schönen Abend!

D.4

sapere (*inf.*): wissen

essere capace di: in der Lage sein zu

D.5

3. Don Pasquale

oppormi a ogni modo: mich auf jede Weise widersetzen

ed impedirlo: und es verhindern

si fa presto a dirlo: es ist leicht gesagt

colei: diejenige

ha certi occhiacci: hat böse Augen

che certo far da sultana: welch gewisses herrisches Auftreten

provarmi: versuchen

se poi: wengleich

fallisce il tentativo (*inf.* fallire): der Versuch misslingt

eccola: hier ist sie

4. La serva padrona

serva, la: Magd

ella: sie

padrona, la: Herrin

D.6

Completate le frasi con i verbi dati:

Vervollständigt die Sätze mit den angegebenen Verben.

l'esame di solfeggio: Solfeggioprüfung

aiutare (*inf.*): helfen

relazione, la: Bericht

partecipare (*inf.*): teilnehmen

imparare (*inf.*): lernen

musica corale, la: Chormusik

due posti liberi: zwei freie Plätze

accompagnare al pianoforte: am Klavier begleiten

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

E.1

Ascoltate i numeri e ripetete: Hört die Zahlen und sprecht nach.

numeri ordinali, i: Ordnungszahlen

suffisso, il: Nachsilbe

per indicare l'età: um das Alter anzugeben

E.2b

Ascoltate la lettura del frammento dell'aria *Madamina il catalogo è questo*. Nel testo a destra inserite i numeri in italiano moderno: Hört den vorgelesenen Ausschnitt aus der Arie *Madamina il catalogo è questo*. Setzt im Text rechts die Zahlen in modernem Italienisch ein.

6. Don Giovanni

catalogo, il (un libretto con una lista di nomi): Katalog (ein Büchlein mit einer Liste von Namen)

E ancora...: Und weiter ...

E.3

I giorni della settimana: die Wochentage

giorno, il: Tag

settimana, la: Woche

lunedì, il: Montag

martedì, il: Dienstag

mercoledì, il: Mittwoch

giovedì, il: Donnerstag

venerdì, il: Freitag

sabato, il: Samstag

domenica, la: Sonntag

dopodomani: übermorgen

I mesi dell'anno: die Monate

mese, il: Monat

gennaio: Januar

febbraio: Februar

marzo: März

aprile: April

maggio: Mai

giugno: Juni

luglio: Juli

agosto: August

settembre: September

ottobre: Oktober

novembre: November

dicembre: Dezember

data, la: Datum

Natale, il: Weihnachten

festa dei lavoratori, la: Tag der Arbeit

Repubblica italiana, la: italienische Republik

stagione, la: Jahreszeit

primavera, la: Frühling

estate, l': Sommer

autunno, l': Herbst

inverno, l': Winter

E.4

7. Don Pasquale

Com'è gentil (gentile): Wie freundlich ist ...

a mezzo april (qui: a metà aprile): Mitte April

è azzurro il ciel (cielo): der Himmel ist blau

la luna è senza vel (velo): der Mond ist ohne Schleier

tutto è languor (languore): alles ist sehnsucht

mistero, il: Geheimnis

ben mio (bene mio): meine Liebe

F.1

Teatro Massimo

inaugura (inf. inaugurare): eröffnet

attività operistica, l': Opernbetrieb

ai tempi: zu jener Zeit

vita culturale, la: kulturelles Leben

sovrani d'Europa, i: Herrscher Europas

aristocrazia, l': Aristokratie, Adel

nuova borghesia, la: neues Bürgertum

frequentano (inf. frequentare): sie besuchen

ricco/a, agg.: reich

famiglia siciliana, la: sizilianische Familie

promuove (inf. promuovere): fördert

finanziariamente: finanziell

costruzione, la: Errichtung

in stile neoclassico: im neoklassischen Stil

ospita (inf. ospitare): beherbergt

fino a: bis zu

spettatore, lo: Zuschauer

chiude (inf. chiudere): schließt

restauro, il: Restaurierung

riapre (inf. riaprire): öffnet wieder

Teatro Regio di Parma

paura, la: Angst

ottima acustica, l': ausgezeichnete Akustik

soprattutto: vor allem

pubblico, il: Publikum

loggione, il: Galerie

esigente, agg.: anspruchsvoll

appassionato/a, agg.: begeistert

intimorisce (inf. intimorire): schüchtert ein

abitanti, gli (abitante, l'): Einwohner, Bewohner

abbonamento annuale, l': Jahresabo

aspettano (inf. aspettare): sie warten

davanti a: vor

botteghino, il: Theaterkasse

Teatro La Fenice di Venezia

fenice, la: Phönix

uccello mitologico, l': mythologischer Vogel

citato (inf. citare): zitiert

simboleggia (inf. simboleggiare): symbolisiert

rinascita, la: Wiedergeburt

più volte distrutto: mehrfach zerstört

l'ultimo incendio doloso: der letzte vorsätzlich gelegte Brand

scoppia (inf. scoppiare): bricht aus

i lavori di ricostruzione: die Wiederaufbauarbeiten

durano (inf. durare): sie dauern

progetto, il: Projekt

architetto, l': Architekt

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

in quell'occasione: bei jener Gelegenheit
coro, il: Chor

I milanesi la chiamano La Scala

milanese, il: Mailänder

progetta (inf. progettare): entwirft

da precedenti costruzioni: aus vorherigen Bauten

rappresentata (inf. rappresentare): aufgeführt

interprete, l': Interpret/-in

sopranista, il: Sopranist

platea, la: Parkett

di fronte a: gegenüber

palcoscenico, il: Bühne

non ha posti fissi: hat keine fixen Sitzplätze

per i meno ricchi: für die weniger Reichen

palchetti, i (palchetto, il): Logen

candele, le (candela, la): Kerzen

illuminano (inf. illuminare): sie erleuchten, beleuchten

sala, la: Saal

rimane (inf. rimanere): bleibt

privato/a, agg.: privat

scuola di ballo, la: Tanzschule

di alta tradizione: traditionsreich

internazionale, agg.: international

di grande valore: von großem Wert

all'interno: im Innern

Il Teatro San Carlo è il più bello e antico d'Europa

secolare: jahrhundertealt

esiste (inf. esistere): existiert

magnifici decori: prächtige Verzierungen

perfetto/a, agg.: perfekt

nel Settecento: im 18. Jh.

periodo dei "castrati cantori": Zeit der Kastratensänger

si esibiscono (inf. esibirsi): sie treten auf

celebrità, la: Berühmtheit

ballerini, i (ballerino, il): Tänzer

tappa, la: Etappe

carriera, la: Karriere

F.1c

al primo piano: im ersten Stock

negozio, il: Geschäft

biglietteria, la: (Abend-)Kasse

ingresso, l': Eingang

F.2a

Arena di Verona

appassionati, gli (appassionato, l':) Liebhaber

assistere (inf.): beiwohnen

debutto, il: Debüt

ha (inf. avere) luogo: findet statt

da allora: seitdem

vanno (inf. andare) in scena: sie werden aufgeführt

vario/a, agg.: unterschiedlich

inizia (inf. iniziare): beginnt

termina (inf. terminare): endet

attira (inf. attirare): zieht an

turisti, i (turista, il): Touristen

altro/a: andere/-r/-s, weitere/-r/-s

mèta, la: Ziel

balcone, il: Balkon

celebrati (decantati): gerühmt

F.4a

OP Opera di Firenze Maggio Musicale Fiorentino

parco, il: Park

sala lirica, la: Opernsaal

scena doppia, la: doppelte Szene

auditorium, l': Auditorium

musica classica e contemporanea, la: klassische und zeitgenössische Musik

all'aperto: im Freien

cavea, la: Zuschauerraum

posti a sedere, i: Sitzplätze

gradinata in pietra, la: Freitreppe aus Stein

con vista su: mit Blick auf

lo studio d'ingegneria: das Studium der Bautechnik

è opera di: ist das Werk von

consulente, il/la: Berater/-in

sedie, le (sedia, la): Stühle

posti in piedi: Stehplätze

musica spirituale, la: spirituelle Musik

Quaderno degli esercizi

1.

corso di dizione, il: Kurs für Aussprache/Sprachtechnik

2.

fotocopie, le (fotocopia, la): Fotokopie

credo di sì: ich denke schon

3.

Unite le frasi delle due colonne, come

nell'esempio: Verbindet die Sätze der beiden Spalten, wie im Beispiel.

4.

melodioso/a, agg.: melodios

6.

messaggio, il: Nachricht

7.

I verbi non sono in ordine: Die Verben sind nicht geordnet.

aereo, l': Flugzeug

8.

biblioteca, la: Bibliothek

dirigere (inf.): dirigieren, leiten

9.a

mozartiano/a, agg.: mozartsche/-r/-s

organista, l': Organist/-in

canadese, agg.: kanadisch

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

premi, i (premio, *il*): Preise
riconoscimenti, i (riconoscimento, *il*):
Anerkennungen

rumeno/a, agg.: rumänisch

carriera, la: Karriere

allievo/a, l': Schüler/-in

muore (*inf.* morire): stirbt

fondazione, la: Stiftung

9.b

vince (*inf.* vincere): gewinnt

10.a

Leggete l'alfabeto italiano: Lest das italienische Alphabet.

10.b

Come facciamo lo spelling (pronunciare le lettere una alla volta) di un cognome al telefono?: Wie buchstabieren (Aussprache Buchstabe für Buchstabe) wir einen Nachnamen am Telefon?

10.c

E se l'altra persona non capisce bene, usiamo l'alfabeto e le città: Und wenn die andere Person nicht richtig versteht, so verwenden wir das Alphabet und die Städte.

11.a

1. *L'elisir d'amore*

quanto: wie (sehr)

bello/a, agg.: schön

caro/a: , agg.: lieb, teuer

più la vedo e più mi piace: je öfter ich sie sehe, desto besser gefällt sie mir

non son capace: ich kann nicht

lieve affetto ad inspirar: ein wenig Zuneigung zu erwecken

essa: sie

impara (*inf.* imparare): lernt

ignoto/a, agg.: unbekannt

idiota, l': Idiot

sospirar (sospirare): seufzen

chi: wer

mente, la: Geist

mi rischiaro: erhellt mir den Geist

insegna (*inf.* insegnare): lehrt

a farmi amar?: geliebt zu werden?

13.

lavorare (*inf.*): arbeiten

14.

duetto, il: Duett

idea, l': Idee

scherzo, lo: Scherz

15.a

da piccolo: als Kind

repertorio, il: Repertoire

solista, il/la: Solist/-in

brillante, agg.: brillant

musica da camera, la: Kammermusik

sonata, la: Sonate

fa parte dei bambini prodigio: gehört zu den Wunderkindern

esordisce (*inf.* esordire): debütiert

colonna sonora, la: Soundtrack, Filmmusik

pubblica (*inf.* pubblicare): veröffentlicht

album, l': Album

brani, i (brano, *il*): Stücke

15.b

Cercate e scrivete il sinonimo delle parole in blu.

Se non lo sapete, fate una ricerca: Sucht die Synonyme der Wörter in Blau und schreibt sie auf. Wenn ihr sie nicht kennt, dann sucht danach.

16.

fiesta, la: Fest

niente: nichts

17.

purtroppo: leider

teoria musicale, la: Musiktheorie

18.a

2. *Don Giovanni*

faticar (faticare): sich abmühen

nulla: nichts

gradir (gradire): (gerne) mögen

piova (*poet.* - **la pioggia**): Regen

vento, il: Wind

sopportar (sopportare): ertragen

gentiluomo, il (**galantuomo**): Gentleman

servir (servire): (be)dienen

star (stare) **dentro:** drinnen sein

sentinella, la: Wache

mi par (pare): mir scheint

venga (*inf.* venire): (sie) kommen

gente, la: Leute

non mi debbo: ich darf (mich) nicht

far sentir: hören lassen

3. *Don Pasquale*

idolo mio: mein Engel

vi supplico (*inf.* supplicare): ich flehe Euch an

scordar (scordare): vergessen

per vostra regola: nach Eurer Regel

lo dico: ich sage es

tutti obbedir (obbedire): alle gehorchen

io sola ho: ich allein darf

comandar (comandare): befehlen

19.a

Daniel Barenboim

genitori, i: Eltern

comincia (*inf.* cominciare): beginnt

madre, la: Mutter

padre, la: Vater

il suo unico maestro: sein einziger Lehrer

influenzano (*inf.* influenzare): sie beeinflussen

vita, la: Leben

proprio lì: genau dort

tenuto (*inf.* tenere): (ab)gehalten

assiste (*inf.* assistere): wohnt bei

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

considera (*inf.* considerare): hält für
fenomeno, *il*: Phänomen
in seguito: in Folge
prestigioso: bedeutend

24.a

Lang Lang

definito un *enfant prodige*: als Wunderkind bezeichnet
entra (*inf.* entrare): tritt ein, betritt
tiene (*inf.* tenere) **il primo concerto**: gibt das erste Konzert
apertura, *l'*: Eröffnung
giochi olimpici, *i*: Olympische Spiele
per la critica: für die Kritik
più dotati al mondo: Begabteste der Welt
caratteristica, *la*: Besonderheit
gestualità, *la*: Gestik
la profonda empatia: tiefe Empathie
legendario, *agg.*: legendär
dice (*inf.* dire): sagt
intervista, *l'*: Interview
è un pezzo che: es ist ein Stück, das
permette (*inf.* permettere): erlaubt
improvvisazione, *l'*: Improvisation
profani, *i* (*profano, il*): Laien
appartiene (*inf.* appartenere): gehört

UNITÀ 3

Libro dello studente - *Sui tetti di Roma*

A.1

Cerco una stanza

resti (*inf.* restare): bleibst du
essere giù di morale: niedergedrückt, deprimiert sein
come mai?: warum?
sai (*inf.* sapere): du weißt
litighiamo (*inf.* litigare): wir streiten
mi dispiace: es tut mir leid
cambi (*inf.* cambiare): wechselst du
trovo (*inf.* trovare): finde ich
giornale, *il*: Zeitung
annuncio, *l'*: Anzeige
sogno, *il*: Traum
vivere da solo: alleine leben
forse: vielleicht
essere in viaggio: auf Reisen sein
in centro: im Zentrum
la vista su Roma: der Blick auf Rom
Oh, sì... magari!: Oh ja ... das wäre schön!

A.3

Rispondete e controllate a coppie: Antwortet und kontrolliert in Paaren.

sogna (*inf.* sognare): träumt

A.4

racconta (*inf.* raccontare): erzählt

affitta (*inf.* affittare): vermietet
qualcuno: jemand
dal prossimo mese: ab nächstem Monat

A.5a

Osservate le preposizioni semplici: Betrachtet die einfachen Präpositionen.

A.6a

nazioni, *le* (*nazione, la*): Nationen
regioni, *le* (*regione, la*): Regionen
mezzi di trasporto, *i* (*mezzo di trasporto, il*): Transportmittel
parole con finale in...: Wörter, die auf ... enden
con particolari parole: mit bestimmten Wörtern
persone, *le* (*persona, la*): Personen

A.6b

appuntamento, *l'*: Termin
vacanza, *la*: Urlaub
discoteca, *la*: Diskothek

A.7a

1. *L'amico Fritz*

come mi vien dal core (cuore): wie es mir von Herzen kommt
quei fiori: jene Blumen
li ho colti (*inf.* cogliere): ich habe sie gepflückt
ho pronta una sorpresa: ich habe eine Überraschung
primizia, *la*: Neuigkeit
ciliegie, *le* (*ciliegia, la*): Kirschen
matturo/a, *agg.*: reif
han (*poet.*): sie haben
della porpora vivo il colore: eine Farbe wie tiefer Purpur
tenero/a, *agg.*: zart
addio!: lebt wohl!
anch'io: ich auch
voglio tornare via: ich möchte zurückkommen
mi ha tediato (*inf.* tediare): hat mich gelangweilt
campagna, *la*: Land
rabbino, *il*: Rabbiner
fattoria, *la*: Bauernhof

B.1a

Sui tetti di Roma!

caspara!: Donnerwetter!
qui a destra del salotto: hier rechts vom Wohnzimmer
panorama, *il*: Panorama
porta, *la*: Tür
certo!: sicher!
che meraviglia!: wie wunderbar!
alberi, *gli* (*albero, l'*): Bäume
strada, *la*: Straße
rumore, *il*: Lärm
sera, *la*: Abend
giardino interno, *il*: Innengarten
volentieri, *avv.*: gerne
affitto, *l'*: Miete

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

beviamo (*inf.* bere): trinken wir
terrazza, *la*: Terrasse

B.2

Cercate le preposizioni articolate nel dialogo e completate: Sucht die zusammengesetzten Präpositionen im Dialog und vervollständigt.

B.4

regalo (*inf.* regalare): Geschenk
rosa, *la*: Rose
chiesa, *la*: Kirche

B.6a

2. *Le nozze di Figaro*

vegliando (*inf.* vegliare): wachend
sognando (*inf.* sognare): träumend
acque, *le* (acqua, *l'*): Wasser
ombre, *le* (ombra, *l'*): Schatten
monti, *i* (monte, *il*): Berge
erbe, *le* (erba, *l'*): Gräser
fonti, *le*: Quellen
eco, *l'*: Echo
aria, *l'*: Luft
suono, *il*: Klang
vani accenti, *i*: unnötige Worte
portano via con sé: mit sich forttragen
se non ho chi m'oda (*poet.* - *inf.* udire): wenn niemand da ist, der mich hört

3. *Linda di Chamounix*

regoli gli umani eventi: der/die du das menschliche Geschick lenkt
speme, *la*: Hoffnung
miseri, *i* (misero, *il*): Armselige, Elende
innocenti, *gli* (innocente, *l'*): Unschuldige
vigila (*inf.* vigilare): wacht
con fausto ciglio: mit wohlwollendem Blick
difendici d'ogni periglio: beschütze uns vor jeder Gefahr
tua grazia onnipossente: deine allmächtige Gnade
dio clemente: gütiger Gott
serbaci ognor: bewahre uns immer

B.6b

apostrofo, *l'*: Apostroph

C.1

L'orchestra sinfonica

1 - clarinetto basso, *il*: Bassklarinette
2 - clarinetti, *i*: Klarinetten
3 - controfagotti, *i* (controfagotto, *il*): Kontrafagotte
4 - fagotti, *i*: Fagotte
5 - flauti traversi, *i*: Querflöten
6 - oboi, *gli* (òboe, *l'*): Oboen
7 - ottavino, *l'*: Piccoloflöte
8 - corno inglese, *il*: Englischhorn
9 - campane tubolari, *le*: Röhrenglocken
10 - xilòfono, *lo*: Xylophon
11 - triangolo, *il*: Triangel
12 - nàcchere, *le* (nàcchera, *la*): Kastagnetten

13 - piatti, *i*: Becken

14 - cassa chiara, *la*: kleine Trommel

15 - gong, *il*: Gong

16 - grancassa, *la*: große Trommel

17 - timpani, *i*: Pauke

18 - trombe, *le* (tromba, *la*): Trompeten

19 - cornetta, *la*: Flügelhorn

20 - tromboni, *i* (trombone, *il*): Posaunen

21 - tuba, *la*: Tuba

22 - corni, *i* (corno, *il*): Hörner

23 - primi violini, *i* (primo violino, *il*): erste Violinen/Geigen

24 - secondi violini, *i* (secondo violino, *il*): zweite Violinen/Geigen

25 - viole, *le* (viola, *la*): Violen/Bratschen

26 - violoncelli, *i* (violoncello, *il*): Violoncelli

27 - contrabbasso, *il*: Kontrabass

28 - arpe, *le*: Harfen

29 - pianoforte, *il*: Klavier

30 - podio del direttore d'orchestra, *il*: Dirigentenpult

legni, *i*: Holzbläser

ottoni, *gli*: Blechbläser

percussioni, *le*: Schlagzeug

archi, *gli*: Streicher

C.2

Sssss... silenzio!

fra poco: gleich

accanto a: neben

a sinistra di: links von

C.3

Alcuni indicatori spaziali: Ein paar räumliche Bezeichnungen

D.1

Nuovi talenti musicali

talento, *il*: Talent

sito, *il*: Webseite

informazioni precise: genaue Informationen

controllo (*inf.* controllare): ich kontrolliere

posto economico, *il*: billiger Platz

avaro/a, *agg.*: geizig

è tutto caro: es ist alles teuer

fare una telefonata: anrufen

magari: vielleicht

a proposito: apropos

D.4

guardare la TV: fernsehen

composizione musicale, *la*: Komposition

il seminario di didattica della musica: Seminar zur Musikdidaktik

E.1

Andiamo all'Umbria jazz?

coreografia, *la*: Choreographie

naturalmente, *avv.*: natürlich

io vorrei vedere: aber ich würde gerne ... sehen

Oh, come sei noioso!: Oh, wie langweilig du bist!

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

fare un compromesso: einen Kompromiss machen
gratuito/a, agg.: gratis
programma, il: Programm

E.7

notizie, le (notizia, la): Nachricht
frase, la: Satz

raramente, avv.: selten

E.8

Sei in Sicilia con un amico e vuoi trascorrere una serata culturale. Trova un compromesso o convinci il tuo amico a venire al concerto di Herbie Hancock & Chick Corea: Du bist mit einem Freund in Sizilien und möchtest einen kulturellen Abend verbringen. Finde einen Kompromiss oder überzeuge deinen Freund, zum Konzert von Herbie Hancock & Chick Corea zu kommen.

E.9a

4. Capuleti e Montecchi

ti veggio (poet.): ich sehe dich
ritrovo (inf. ritrovare): ich finde wieder
morto/a, agg.: tot

5. Il matrimonio segreto

fratello, il: Bruder

ognuno: jeder

m'onora (inf. onorare): es ehrt mich

marito, il: Ehe-(Mann)

meglio si sta: es geht einem besser

6. Tosca

bisbigliavi (inf. bisbigliare): du flüsterst

ov'è (dov'è): wo ist

quella donna: jene Frau

ho udito i lesti passi: ich habe die schnellen Schritte gehört

un fruscio di vesti: ein Rauschen von Kleidern

lo neghi?(inf. negare): bestreitest du es?

E.10b

almeno, avv.: wenigstens

F.1

Che ora è?/Che ore sono?: Wie spät ist es?

F.2

A che ora finisci?

palestra, la: Fitnessstudio, Sporthalle

nessuno ha tempo: niemand hat Zeit

di nuovo: wieder

F.4

farmacia, la: Apotheke

dura (inf. durare): es dauert

sciopero, lo: Streik

G.1a

"ci" avverbio di luogo: „ci“ Ortsadverb

G.2a

Gli avverbi di tempo: die Zeitadverbien

sempre: immer

spesso: oft

qualche volta/ogni tanto/a volte: manchmal/hin und wieder

di solito: für gewöhnlich

mai: nie

quasi mai: fast nie

H.1a

Severino Gazzelloni (1919-1992) e il suo flauto

diretto da (inf. dirigere): dirigiert von

evento, l': Veranstaltung

gli cambia (inf. cambiare) la vita: verändert sein Leben

modesto/a, agg.: bescheiden

mezzi economici, i: finanzielle Mittel

banda del paese, la: örtliche Musikkapelle

per seguire dei corsi: um die Kurse zu besuchen

raggiunge (inf. raggiungere) fama mondiale: Weltruhm erlangen

il suo merito: sein Verdienst

consiste in (inf. consistere): besteht in

avvicinare (inf.): sich (an)nähern

gente comune, la: einfache Leute

accoglie (inf. accogliere): nimmt auf/an

H.2a

Ginevra Petrucci (1989)

romano/a, agg.: römisch

inoltre, avv.: außerdem

tiene concerti (inf. tenere): gibt Konzerte

sotto la direzione di: unter der Leitung von

rivista, la: Zeitschrift

Quaderno degli esercizi

2.

Completate le frasi con le preposizioni giuste.

Perché uso una preposizione e non un'altra?

Spiegate nella vostra lingua madre, come

nell'esempio in blu: Vervollständigt die Sätze mit den richtigen Präpositionen. Warum verwende ich diese und nicht eine andere Präposition? Erklärt es in eurer Muttersprache, wie im Beispiel in Blau.

ufficio, l': Büro

pizzeria, la: Pizzeria

3.

gelateria, la: Eissalon

montagna, la: Berg

4.

Un premio importante

è considerato: gilt als

categorie, le (categoria, la): Kategorie

genere musicale, il: musikalisches Genre

vincitore, il: Gewinner

statuetta, la: Statuette

a forma di grammofono d'oro: in Form eines goldenen Grammofons

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

6.a

vaso, *il*: Vase

monumento, *il*: Denkmal

6.b

esercitare (*inf.*): üben

7.

banca, *la*: Bank

supermercato, *il*: Supermarkt

carta di credito, *la*: Kreditkarte

bicicletta, *la*: Fahrrad

centro storico, *il*: Altstadt

10.

incrocio, *l'*: Kreuzung

posta, *la*: Post

accademia, *l'*: Akademie

avvocato, *l'*: Rechtsanwalt

stazione, *la*: Bahnhof

appunti di storia, *gli*: Aufzeichnungen aus Geschichte

basilica, *la*: Basilika

11.

Leggete i due messaggi su WhatsApp e trovate le preposizioni sbagliate. Scrivete le forme corrette nella colonna accanto: Lest die beiden Nachrichten auf WhatsApp und findet die falschen Präpositionen. Schreibt die richtigen Formen in die Spalte daneben.

mare, *il*: Meer

perciò: deshalb

autobus, *l'*: Autobus

moto, *la*: Motorrad

spiaggia, *la*: Strand

metropolitana, *la*: U-Bahn

soltanto, *avv.*: nur

quartiere, *il*: Viertel

12.

piantina, *la*: Plan

dunque: also, nun

girare (*inf.*): abbiegen

percorri (*inf.* percorrere): entlanggehen

entrata, *l'*: Eingang

mensa universitaria, *la*: Universitätsmensa

qualche metro più in là: ein paar Meter weiter

angolo, *l'*: Ecke

13.

torre, *la*: Turm

fare delle foto: Fotos machen

danno uno spettacolo: machen eine Vorführung

suonare pezzi di jazz: Jazzmusik spielen

14.

figli, *i* (*figlio, il*): Kinder

15.

facoltà di fisica, *la*: Physikalische Fakultät

16.

prepara (*inf.* preparare): bereitet vor

dove metti...?: wohin legst du ...?

sicuramente, *avv.*: sicher

17.

Davvero?, *avv.*: Wirklich?

18.

soldi, *i*: Geld

debuttanti, *i* (*debuttante, il*): Debütanten

luci, *le*: Lichter

19.

è pronta la valigia?: ist der Koffer fertig?

mancano un bel po' di cose: es fehlen noch ziemlich viele Dinge

cassetto, *il*: Schublade

pantaloni gialli, *i*: gelbe Hose

armadio, *l'*: Schrank

cavo del cellulare, *il*: Handykabel

scrivania, *la*: Schreibtisch

avere ragione: Recht haben

nero/a, *agg.*: schwarz

papà, *il*: Papa, Vater

essere in ansia: besorgt sein

20a.

baciare (*inf.*): küssen

dimenticare (*inf.*): vergessen

pregare (*inf.*): beten

ricevere (*inf.*): erhalten

ringraziare (*inf.*): danken

sbagliare (*inf.*): irren

scusare (*inf.*): entschuldigen

tradire (*inf.*): betrügen

vendicare (*inf.*): rächen

21.

copia, *la*: Kopie

23.a

1. Il Barbiere di Siviglia

mi sembra aver inteso: mir scheint ... gehört zu haben

favellar (*poet.*): sprechen

cieli!: mein Gott!

rientriam (*inf.* rientrare): gehen wir wieder hinein

tutore, *il*: Vormund

2. La serva padrona

serva, *la*: Dienstmädchen

disgrazia, *la*: Unglück

cioccolatte, *il*: Schokolade

non fa grazia: lässt sich nicht herab

avere fretta: es eilig haben

O flemma benedetta: Oh gesegnete Schwerfälligkeit

con costei: mit dieser da

causa, *la*: Ursache

tutti i mali miei: all mein Übel

3. Don Pasquale

sarò (*inf.* essere): ich werde sein

dalla parte che guarda a settentrione: auf der Seite, die nach Norden blickt

4. La Cenerentola

La Cenerentola: Aschenputtel

or ora: genau jetzt

25.

vino rosso, il: Rotwein

26.

sistemare (inf.): in Ordnung bringen

27.

Guardate il disegno di questo teatro e abbinare le parole ai numeri: Betrachtet die Zeichnung dieses Theaters und ordnet die Wörter den Zahlen zu.

sipario, il: Vorhang

buca del suggeritore, la: Souffleurkasten

quinte, le: Quinten

fondale, il: Bühnenhintergrund

corridoio, il: Korridor

luci della ribalta, le: Rampenlicht

28.

dire la verità: die Wahrheit sagen

30.

I flauti Muramatsu

artigiano, l': Handwerker

fabbrica (inf. fabbricare): baut, stellt her

laboratorio, il: Werkstatt

équipe, l': Team, Mannschaft

specialisti, gli (specialista, lo): Spezialisten

tecnica, la: Technik

affinare (inf.): verfeinern

qualità, la: Qualität

d'argento: aus Silber, silbern

costruito a mano: handgefertigt

con grande precisione meccanica: mit großer mechanischer Präzision

Il flautista di Belfast

irlandese, agg.: irisch

si esercita (inf. esercitarsi): übt

esperienza, l': Erfahrung

è il risultato di incontri fortunati: ist das Ergebnis glücklicher Umstände

erede, l': Erbe

UNITÀ 4

Libro dello studente - Chi scrisse...?

A.1

Giacomo Puccini

anni giovanili, gli: Jugendjahre

scapestrato/a, agg.: liederlich

donnaiole, agg.: Frauenheld

duomo, il: Dom

canne dell'organo, le: Orgelpfeifen

dimostrò (inf. dimostrare): zeigte

il grande interesse: großes Interesse

assistette (inf. assistere a): an etw. teilnehmen

ne restò colpito: war davon beeindruckt

abbandonò (inf. abbandonare): verließ

grazie a: dank

borsa di studio, la: Stipendium

compagno di stanza, il: Zimmerkollege

esordio, l': Debüt

avere successo: Erfolg haben

segnò (inf. segnare): bezeichnete

trionfo, il: Triumph

A.2

A coppie trovate il sinonimo: Findet in Paaren die Synonyme

A.4

Cercate nel testo e riportate qui sotto i verbi al passato remoto: Sucht im Text die Verben im Passato Remoto und schreibt sie hier unten hin.

A.5

è più importante riconoscerlo: es ist wichtiger, es zu erkennen

che usarlo attivamente: als es aktiv zu verwenden

un'azione passata: eine vergangene Handlung

conclusa: abgeschlossen

senza legami: ohne Verbindungen

presente: Gegenwart

A.7

soffrire (inf.): leiden

credere (inf.): glauben

sposare (inf.): heiraten

impazzire (inf.): verrückt werden

l'agenzia musicale, l': Musikagentur

B.2.a

1. La rondine

poté (inf. potere): konnte

indovinar (poet. - inf.): erraten

il mister (poet.): Geheimnis

bocca, la: Mund

baciò (inf. baciare): küsste

rivelazione, la: Offenbarung

folle amore, il: wahnsinnige Liebe

ebbrezza, l': Rausch, Trunkenheit

carezza, la: Liebkosung

ardente, agg.: brennend

mai ridir potrà? (poet. - inf.): wird es je wiederholen können?

che importa la ricchezza: was zählt der Reichtum
alfine, avv.: schließlich

è rificorita (inf. rificorire): ist wieder aufgeblüht
d.

Completate la parafrasi di Chi il bel sogno di Doretta...: Vervollständigt die Paraphrase von *Chi il bel sogno di Doretta...*

C.1

cadere (inf.): fallen

deludere (inf.): enttäuschen

perdere (inf.): verlieren

ridere (inf.): lachen

uccidere (inf.): töten

apprendere (*inf.*): lernen, erfahren

comprendere (*inf.*): verstehen

difendere (*inf.*): verteidigen

spendere (*inf.*): ausgeben

scendere (*inf.*): hinuntergehen

piangere (*inf.*): weinen

spegnere (*inf.*): ausschalten, löschen

distinguere (*inf.*): unterscheiden

dipingere (*inf.*): malen, beschreiben

fingere (*inf.*): vortäuschen

C.2

ammettere (*inf.*): aufnehmen, zulassen

durante: während

la prima notte di nozze: die Hochzeitsnacht

nonno, il: Großvater

nonna, la: Großmutter

permesso, il: Erlaubnis

C.3

Puccini e le donne

elementi, gli (elemento, *l'*): Elemente

ispirarono (*inf.* ispirare): inspirierten

dramma, il: Drama, Schauspiel

capacità, la: Fähigkeit

analizzare (*inf.*): analysieren

mondo femminile, il: Welt der Frauen

gelosia, la: Eifersucht

convivente, la: Lebensgefährtin

accusò (*inf.* accusare): beschuldigte

cameriera, la: Dienstmädchen

amante, l': Geliebte/-r

sopportò (*inf.* sopportare): ertrug

vergogna, la: Scham

chiacchiere, le: Gerede

paese, il: Dorf

si suicidò (*inf.* suicidarsi): beging Selbstmord

chiaro/a, agg.: klar

separazione, la: Trennung

a causa di: aufgrund von

questa tragica fine: dieses tragische Ende

rapporto, il: Verhältnis

tuttavia: dennoch

vendetta, la: Rache

violenza psicologica, la: psychische Gewalt

tradimento continuo, il: dauernder Betrug

morte, la: Tod

D.1.a

Gioacchino Rossini

liceo musicale, il: Musikgymnasium

doti canore, le: Gesangskünste

personaggio, il: Persönlichkeit

carattere, il: Charakter

lunatico/a, agg.: launenhaft

pigro/a, agg.: faul

collerico/a, agg.: cholerisch

depresso/a, agg.: depressiv

capolavori, i (capolavoro, *il*): Meisterwerke

trama, la: Handlung

s'ispirò (*inf.* ispirarsi a): ließ sich inspirieren

un fatto realmente accaduto: eine wahre Begebenheit

comporre (*inf.*): komponieren

cucina, la: Küche

casa di campagna, la: Landhaus

assaggiare (*inf.*): kosten

raffinato/a, agg.: raffiniert

invenzione culinaria, l': kulinarische Erfindung

stomaco, lo: Magen

passioni, le (passione, *la*): Leidenschaften

D.4.a

2. Semiramide

bel raggio: schöner Sonnenstrahl

brillò (*inf.* brillare): strahlte

a me verrà (*inf.* venire): er wird zu mir kommen

l'alma: Seele

gemé (*inf.* gemere): stöhnte

tremò (*inf.* tremare): zitterte

respirò (*inf.* respirare): atmete

duolo, il (*poet.*): Schmerz

sparì (*inf.* sparire): verschwand

si dileguò (*inf.* dileguarsi): verschwand

terror, il (*poet.*): Angst, Schrecken

D.5

Quiz di cultura operistica

regina, la: Königin

aria di sortita, l': Auftrittsarie

recitativo, il: Rezitativ

si divide (*inf.* dividersi): ist unterteilt

è tratta da (*inf.* trarre): ist angelehnt an

omonimo/a, agg.: gleichnamig

E.1

Messaggio di Gioia

Peccato!: schade

novità, la: Neuigkeit

appartamento, l': Wohnung

dividere (*inf.*): aufteilen, teilen

gatto, il: Katze

E.2

moglie, la: (Ehe-)Frau

sorella, la: Schwester

E.5

3. Linda di Chamounix

un sol momento: nur ein(en) Augenblick

grazioso/a, agg.: zauberhaft

mi fo vanto: ich rühme mich

vanto, il: Ruhm, Vorzug, Prahlen

un palazzo sontuoso: ein prächtiger Palast

splendido/a, agg.: herrlich

equipaggi, gli (carrozze signorili con servi e cavalli):

elegante Kutschen mit Dienern und Pferden

servitù, la: Dienerschaft

cavallo, il: Pferd

paggio, il: Page

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

ai vostri ordini: zu Euren Diensten
banchiere, il: Bankier
quanto mai: wie sehr

G.1

Georg Friedrich Händel

clavicembalo, il: Cembalo
dominava (inf. dominare): beherrschte
arte italiana, l': italienische Kunst
cantate, le (cantata, la): Kantaten
serenate, le (serenata, la): Serenaden
oratori, gli (oratorio, l':) Oratorien
impresario teatrale, l': Impresario
un'accoglienza trionfale: ein triumphaler Empfang
debole vista, la: schwache Sehkraft
cecità, la: Blindheit

G.2

Richard Wagner

antiebreo/a, agg.: antijüdisch
un temperamento ribelle: ein rebellisches Temperament
avventuroso/a, agg.: abenteuerlich
pieno/a di debiti: voller Schulden
essere alla ricerca di: auf der Suche sein nach
mecenati, i (mecenate, il): Mäzenen
realizzare (inf.): realisieren
ammirazione, l': Bewunderung
devozione, la: Ergebenheit
economicamente, avv.: finanziell
finanziò (inf. finanziare): finanzierte
riformò (inf. riformare): reformierte

G.3

Wolfgang Amadeus Mozart

negli ambienti viennesi: im Wiener Ambiente
valido/a, agg.: zutreffend, gültig
biografo, il: Biograf
rivalità, la: Rivalität
apprezzato/a, agg.: geschätzt
versione ufficiale, la: offizielle Version
disordinato/a, agg.: ungeordnet
paralisi, la: Lähmung

G.4

Giuseppe Verdi

trascorse (inf. trascorrere): verbrachte
composta da: bestehend aus
salone, il: Salon
agonia, l': Agonie
carrozza, la: Kutsche
paglia, la: Stroh
disturbare (inf.): stören
ritratto, il: Porträt

G.5

Vincenzo Bellini

siciliano, il: Sizilianer
breve, agg.: kurz
romanze da camera, le (romanza, la): Romanze da camera (Kammerromanzen)

vena melodica, la: melodiose Ader
ammirò (inf. ammirare): bewunderte
declamava (inf. declamare): deklamierte
malinconia, la: Melancholie
emozioni, le (emozione, l':) Emotionen
fu sepolto (inf. seppellire): wurde begraben

Quaderno degli esercizi

3.a

accettare (inf.): annehmen
festeggiare (inf.): feiern
conservare (inf.): aufbewahren

3.b

programmare (inf.): planen
radio, la: Radio
guerra, la: Krieg

4.

applausi, gli (applauso, l':) Applaus

5.a

un lungo periodo: eine lange Zeit

5.b

ritardo, il: Verspätung

6.

arciduca, l': Erzherzog
secolo, il: Jahrhundert

7.a

ad anima viva: keine(r) Menschenseele
con man furtiva: verstohlen, heimlich
miserie, le (miseria, la): Elend
sincero/a, agg.: ehrlich
preghiera, la: Gebet
santi tabernacoli, i: heilige Tabernakel
altare, l': Altar
astri, gli (astro, l':) (leuchtende) Himmelskörper
me ne rimuneri (inf. remunerare): du zahlst es mir zurück

7.c

Se non lo sapete, fate una ricerca: Wenn ihr es nicht wisst, sucht danach.

8.

Georges Bizet

immorale, agg.: unmoralisch
sigaraia, la: Zigarrenarbeiterin
zingari, gli (zingaro, lo): Zigeuner
contrabbandieri, i (contrabbandiere, il): Schmuggler
un finale crudele: ein grausames Ende
una terribile crisi depressiva: eine schreckliche depressive Krise
wagneriano/a, agg.: wagnerianisch
opera nazionale, l': Nationaloper
Charles Gounod
preludio, il: Präludium, Vorspiel
la chiesa cattolica: die katholische Kirche
rispetto a: gegenüber

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

altrettanto, *agg.*: ebenso
motivo, *il*: Grund
Lied profano: weltliches Lied
vi aggiunse (*inf.* aggiungere): fügte hinzu
testo sacro, *il*: geistlicher Text
10.a
Francesco Paolo Tosti
napoletano/a, *agg.*: neapolitanisch
enorme, *agg.*: enorm
cittadino britannico, *il*: britischer Staatsbürger
nobili, *i* (nobile, *il*): Adel
10.c
2. Non t'amo più
promesse, *le* (promessa, *la*): Versprech(ung)en
seguì (*inf.* seguire) folgte
desiderio immenso, *il*: unermessliche Sehnsucht
ideal, *l'*: Ideal
sentier, *il*: Weg
pensier, *il*: Gedanke
impallidire (*inf.*): erbleichen
innanzi a te: vor dir
appagare (*inf.*): befriedigen
un tuo desire (*poet.*): ein Wunsch von dir
avrei dato il mio sangue: ich hätte mich geopfert
fe', *la* (*poet.*): Treue, Glauben
11.a
conferenza, *la*: Konferenz
11.b
incompiuto/a, *agg.*: unvollendet
fuggire (*inf.*): fliehen
rompere (*inf.*): zerbrechen
12.
Gaetano Donizetti
colera, *il*: Cholera
natale, *agg.*: Geburts-
umile, *agg.*: bescheiden
operista, *l'*: Opernkomponist
epidemia, *l'*: Epidemie
nonostante tutto: trotz allem
bloccato/a, *agg.*: blockiert
consultare (*inf.*): konsultieren
fondazione, *la*: Stiftung
13.a
opera buffa, *l'*: komische Oper
ambientato/a, *agg.*: spielen
villaggio, *il*: Dorf
capriccioso/a, *agg.*: launisch
notaio, *il*: Notar
effetto, *l'*: Effekt, Wirkung
elisir, *l'*: Elixier
tentare di conquistare: versuchen zu erobern
a quel punto: an diesem Punkt
arruolarsi (*inf.*): sich (freiwillig) melden
soldati, *i* (soldato, *il*): Soldaten
denaro, *il*: Geld
essere attratto/a da: sich angezogen fühlen von

decisione, *la*: Entscheidung
ne soffre (*inf.* soffrirne): leidet darunter
intanto, *avv.*: inzwischen
corteggiare (*inf.*): den Hof machen
geloso/a, *agg.*: eifersüchtig
dimostrazione, *la*: beweisen
bevanda magica, *la*: Zaubertrank
13.b
3. L'elisir d'amore
furtiva: versteckt
spuntò (*inf.* spuntare): erschien
lagrima/lacrima, *la*: Träne
festose giovani: feiernde junge Frauen
invidiar (*poet.* - *inf.*): beneiden
io vo: ich gehe
sospir, *i*: Seufzer
confondere: vermischen
14.b
occupato/a, *agg.*: besetzt
18.
L'incompiuta di Puccini
passaggio, *il*: Übergang
cinema muto, *il*: Stummfilm
cinema sonoro, *il*: Tonfilm
arrangiamento, *l'*: Arrangement
essere ammalato di: erkrankt sein an
cancro alla laringe, *il*: Kehlkopfkrebs
superare (*inf.*): überstehen
operazione, *l'*: Operation
infarto, *l'*: Infarkt
prematura scomparsa, *la*: vorzeitiger Tod
gli impedì di: hat verhindert, dass er ...
fermò di colpo (*inf.* fermare): hielt plötzlich an
si girò (*inf.* girarsi): drehte sich um
lasciò (*inf.* lasciare): verließ
Due Turandot
fiaba, *la*: Märchen
testo teatrale, *il*: Theatertext
19.a
Pierino e il lupo
su richiesta di: auf Bitte von
uccellino, *l'*: Vögelchen
anatra, *l'*: Ente
lupo, *il*: Wolf
fucile, *il*: Gewehr
quartetto d'archi, *il*: Streichquartett
bosco, *il*: Wald
scappò (*inf.* scappare): lief fort
a un certo punto: irgendwann
banda di amici, *la*: Gruppe von Freunden
all'improvviso: plötzlich
comparve (*inf.* comparire): erschien, tauchte auf
spaventatissimo/a: sehr verängstigt
disperato/a, *agg.*: verzweifelt
perdita, *la*: Verlust
rischiò (*inf.* rischiare): lief Gefahr

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

spari, gli (sparo, lo): Schüsse
cacciatori, i (cacciatore, il): Jäger
catturare (*inf.*): fangen
finale a sorpresa, il: überraschendes Ende
liberare da: befreien von
corpo, il: Körper

UNITÀ 5

Libro dello studente - *Veramente, io Le consiglio...*

A.1

Bartezzaghi – Strumenti Musicali

articolo musicale, l': Musikalien
commesso, il: Verkäufer
custodia, la: Hülle
morbido/a, agg.: weich
rigido/a, agg.: hart
cosa mi consiglia?: was raten Sie mir?
protegge (*inf.* proteggere): schützen
meglio, avv.: besser
dipende: kommt darauf an
diverso/a, agg.: unterschiedlich
circa, avv.: etwa
Le mostro (*inf.* mostrare): ich zeige Ihnen
ottimo/a, agg.: ausgezeichnet
ecco qua!: hier bitte!
sconto, lo: Preisnachlass, Rabatt
Sì, buona idea!: Ja, gute Idee!
domanda, la: Frage
tessera universitaria, la: Studentenausweis

A.5

I pronomi indiretti: indirekte Pronomen
mandi (*inf.* mandare): du schickst
storia, la: Geschichte
spiegare (*inf.* spiegare): ihr erklärt
regola, la: Regel

A.6

cuffie, le: Kopfhörer

A.7

portafoglio, il: Geldbörse
pelle, la: Leder
stoffa, la: Stoff
tracolla, la: Schultergurt
seta, la: Seide
cotone, il: Baumwolle
sintetico/a: synthetisch
memoria, la: Speicher
plexiglas, il: Plexiglas
argento, l': Silber
pratico/a, agg.: praktisch
robusto/a, agg.: robust
leggero/a, agg.: leicht
abito da sera, l': Abendkleid
più di moda: modern
contiene (*inf.* contenere): enthält

A.8

1. Rigoletto

misero, agg.: armselig, elend
s'affida (*inf.* affidarsi): vertraut
le confida (*inf.* confidare): sich ihr anvertraut, ihr sein Herz öffnet
mal cauto: unvorsichtig

2. Le nozze di Figaro

chitarrino, il: kleine Gitarre
le suonerò (*inf.* suonare): ich werde Ihnen/für Sie spielen
la capriola: Kapriole
le insegnerò (*inf.* insegnare): ich werde Ihnen beibringen

B.1

Michela cerca delle corde

vorrei (*inf.* volere) **un parere**: ich hätte gerne einen Rat
corde, le (corda, la): Saiten
di acciaio: aus Stahl
di budello: aus Darm
esperto, l': Experte
liutaio, il: Geigenbauer
personalmente, avv.: persönlich
modulare (*inf.*): modulieren, gestalten
tipo, il: Art
propone (*inf.* proporre): schlägt vor

B.2

A proposito...: Apropos...

avere bisogno di: brauchen
fibra di carbonio, la: Carbonfaser
pernambuco, il: Pernambuco (Holz)
differenza, la: Unterschied
superiore, agg.: höher
descrizione, la: Beschreibung
stampo (*inf.* stampare): ich drucke
grazie mille!: tausend Dank!
ci penso: ich überlege es mir

B.5a

I pronomi combinati: die zusammengesetzten Pronomen

B.5c

dispensa, la: Skript

B.7a

3. Così fan tutte

invano: vergebens
meco: mit mir
teco: mit dir
balzare: klopfen
coricino, il: Herzchen
ei: er

4. Don Pasquale

moral, la: Moral
scemo di cervello: dumm im Gehirn
s'ammoglia (*inf.* ammogliarsi): heiraten

campanello, *il*: Glocke
noie e doglie, *le*: Ungemach und Schmerzen

C.2a

5. Il barbiere di Siviglia

riesce (*inf.* riuscire): gelingt
testimoni, *i* (testimone, *il*): Zeugen

6. La serva padrona

in contrasti: in Auseinandersetzungen
or questo basti: das soll nun reichen
finir si può: man kann es beenden

D.1

gorgheggio, *il*: Triller, Getriller

D.3a

7. La Bohème

a tela o a seta ricamo (*inf.* ricamare): auf Leinwand oder Seide sticke ich

lieto/a, *agg.*: froh

è mio svago: es ist mein Zeitvertreib

far gigli e rose: Lilien und Rosen machen

dolce malia: süßer Reiz

chimera, *la*: Hirngespinnst

poesia, *la*: Poesie

Lei m'intende?: verstehen Sie mich?

quel brutto coso: dieser hässliche Kerl

mi par: mir scheint

sudi (*inf.* sudare): er schwitze

all'altar non siamo uniti: wir sind nicht vor dem Altar vereint

detesto (*inf.* detestare): ich hasse

non ti garba?: gefällt er dir nicht?

ebbene, pace: dann was soll's

se ne va (*inf.* andarsene): sie geht weg

E.2

riportare (*inf.*): zurückbringen

inviare (*inf.*): schicken

E.3

restituire (*inf.*): zurückgeben

F.1a

Lo sai che a Cremona...

inventore, *l'*: Erfinder

è dedicato a (*inf.* dedicare a): ist gewidmet

scrigno, *lo*: Schrein

una volta la settimana: einmal pro Woche

mantenere in uso: im Gebrauch zu behalten

I tre liutai

legghenda, *la*: Legende

bottega, *la*: Werkstatt

cartello, *il*: Schild

imitare (*inf.*): imitieren

b.

legno d'acero, *il*: Ahornholz

cassa, *la*: Korpus

fondo, *il*: Boden

manico, *il*: Hals

abete, *l'*: Fichte

tavola armonica, *la*: Decke

liuterie, *le* (liuteria, *la*): Geigenbau

F.2a

Il violinista maratoneta

maratoneta, *il/la*: MarathonläuferIn

modernissimo: sehr modern

contratto, *il*: Vertrag

guadagni, *i* (guadagno, *il*): Verdienst

un modo rivoluzionario: eine revolutionäre Art

per far conoscere: um bekannt zu machen/zu vermitteln

corrente musicale, *la*: musikalische Strömung

modo di vestire, *il*: Art, sich zu kleiden

jeans stracciati: zerrissene Jeans

borchie, *le* (borchia, *la*): Nieten

catenelle, *le* (catenella, *la*): Kettchen

Quaderno degli esercizi

2.

con due righe: mit zwei Zeilen

3.

suggerire (*inf.*): vorschlagen, empfehlen

voler bene: lieb haben

4.a

Leggete l'intervista immaginaria tra un giornalista

e Luca Paganini, un parente del musicista: Lest

das erfundene Interview eines Journalisten mit

Luca Paganini, einem Verwandten des Musikers.

Paganini non ripete!

in effetti: in der Tat

in occasione di: anlässlich

esibizione, *l'*: Auftritt

alla presenza di: im Beisein von

abilità, *l'*: Geschick

improvvisare (*inf.*): improvisieren

immaginare (*inf.*): vorstellen

annullò (*inf.* annullare): sagte ab

in programma: im Programm, geplant

riconciliazione, *la*: Versöhnung

per fortuna: zum Glück

fare pace: Frieden schließen

in quel modo: so, auf diese Art

riconoscere come figlio legittimo: als leiblichen Sohn anerkennen

la relazione con: die Beziehung mit

5.

situazione, *la*: Situation

7.a

1. La Bohème

sgonnella (*inf.* sgonnellare): sie bewegt sich,

indem sie verführerisch ihren Rock schwingt

scopre la caviglia: entblößt den Knöchel

8.a

Janine Jansen

debuttare (*inf.*): debütieren

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

spaziare (*inf.*): reichen, sich erstrecken

8.b

errore, *l'*: Fehler

bravura, *la*: Können

difficoltà, *la*: Schwierigkeit

rifiuto, *il*: Ablehnung

8.c

Nicola Benedetti

scozzese, *agg.*: schottisch

firmare (*inf.*): unterschreiben

ottiene (*inf.* ottenere): erhält, erreicht

la massima onorificenza: die höchste Auszeichnung

12.a

Uto Ughi

incisione, *l'*: Einspielung

essere impegnato nel sociale: im sozialen Bereich engagiert sein

14.

Il cinese di Parigi

perfezionamento, *il*: Perfektionierung, Fortbildung

campo artistico, *il*: in der Kunst

Pablo Casals

catalano/a, *agg.*: katalanisch

la musica è innata: die Musik ist angeboren

coerente, *agg.*: konsequent

opprimere (*inf.*): unterdrücken

popolo, *il*: Volk

regime, *il*: Regime

emigrare (*inf.*): emigrieren, auswandern

capitale, *la*: die Hauptstadt

portoricano/a, *agg.*: puertoricanisch

16.

2. L'Arlesiana

men ritosa: weniger widerspenstig

saprai (*inf.* sapere): du wirst wissen/können

appena osare: ein wenig wagen

17.

fazzoletto ricamato, *il*: besticktes Taschentuch

vestito, *il*: Kleid

19.

scordato, *agg.*: verstimmt

non ti preoccupare: mach dir keine Sorgen

accordare (*inf.*): stimmen

20.a

Juilliard School

con sede a: mit Sitz in

di questo genere: dieser Art

danza, *la*: Tanz

Itzhak Perlmann

docente, *il/la*: Dozent

perfino, *avv.*: sogar

svolgere in prevalenza: hauptsächlich ausüben

professione, *la*: Beruf

24.a

3. Don Giovanni

chinare il capo: den Kopf neigen

giacché: da, weil

altre repliche: weitere Schwierigkeiten

cavalier, *il*: Kavalier

dubitar (*inf.* dubitare): zweifeln

bontà, *la*: Güte

vita mi rende: gibt mir Leben zurück

ira, *l'*: Zorn

pianto, *il*: Weinen

non ho bene: ich fühle mich nicht gut

27.

auto, *l'*: Auto

meccanico, *il*: Mechaniker

28.

Perché proprio a Cremona c'è la sala dei violini più importante del mondo?

concertista, *il/la*: Konzertmusiker/-in

Fondazione Walter Stauffer - Cremona

donare (*inf.*): schenkt

prezioso/a, *agg.*: wertvoll

UNITÀ 6

Libro dello studente - Non dimenticate di...

A.1

In segreteria

segreteria, *la*: Sekretariat

moduli d'iscrizione, *i* (modulo, *il*):

Anmeldeformulare

scrivere in stampatello: in Druckbuchstaben schreiben

mettere i dati personali: die persönlichen Daten eintragen

entro il: binnen, bis spätestens

compilare (*inf.*): ausfüllen

A.2

segretaria, *la*: Sekretärin

A.4b

comando, *il*: Befehl

consiglio, *il*: Rat(schlag)

A.4c.

imperativo diretto, *l'*: direkter Imperativ

A.5

Ecco i moduli. Iniziamo!

incollare (*inf.*): ankleben

chiaramente, *avv.*: klar

inserire (*inf.*): einfügen

stai attento/a: gib acht

francobollo, *il*: Briefmarke

busta, *la*: Briefkuvert

A.8b

compiti, *i*: Hausübungen

da parte mia: von mir

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

velocemente, *avv.*: schnell

A.9

diploma accademico, *il*: (akademisches) Diplom
triennio in discipline musicali, *il*: Bachelor in Musik

**dipartimento degli strumenti a tastiera e a
percussione**, *il*: Abteilung für Tasteninstrumente
und Schlagwerk

sottoscritto/a, *il/la*: der/die Unterzeichnete/-r
nato/a (*inf.* nascere): geboren

residente a: wohnhaft in

n. (numero) civico: Hausnummer

C.A.P. (Codice di Avviamento Postale): PLZ
(Postleitzahl)

iscrizione, *l'*: Anmeldung, Inskription

firma, *la*: Unterschrift

A.10

per ricordargli alcune cose da fare: um ihn an
einige Dinge zu erinnern, die zu tun sind

stamani (stamattina), *avv.*: heute
Morgen/Vormittag

informare (*inf.*): informieren

cena, *la*: Abendessen

ordinare (*inf.*): bestellen

urgentemente, *avv.*: dringend

fare la spesa: einkaufen

lavare (*inf.*): waschen

macchina, *la*: Auto

tassa d'iscrizione, *la*:

Anmeldegebühr/Einschreibgebühr

A.11a

1. Le nozze di Figaro

incauto/a, *agg.*: unvorsichtig

sciocco/a, *agg.*: dumm

femmina, *la*: Frau

2. Le nozze di Figaro

Deh (*poet.*): oh, ach

gioia bella: geliebte Seele

t'appella: wendet sich an dich

la notturna face: nächtliche Fackel

l'aria bruna (la notte): die Nacht

il mondo tace: die Welt schweigt

A.12

sull'istante: sofort, sehr schnell

mandare al diavolo qualcuno: jemanden zum
Teufel jagen

zecchino, *lo*: Ze(c)chine, Dukat

cedere (*inf.*): nachgeben

barone, *il*: Baron

testone, *il*: großer Kopf

A.14b

promemoria, *il*: Denkart, Notiz

prudente, *agg.*: vorsichtig

avere pazienza: Geduld haben

B.1a

Pausa di mezzogiorno

pausa, *la*: Pause

fetta di torta, *la*: Stück Torte

cioccolato, *il*: Schokolade

per una volta: ein Mal

cosa ne pensi?: was hältst du davon?

tramezzino, *il*: Sandwich

formaggio, *il*: Käse

prosciutto, *il*: Schinken

spremuta d'arancia, *la*: frisch gepresster
Orangensaft

un bicchiere di vino bianco: ein Glas Weißwein

ma sei matto?: bist du verrückt?

cameriere, *il*: Kellner

B.1b

panino, *il*: belegtes Brötchen

cappuccino, *il*: Cappuccino

B.2d

pezzo di pizza, *il*: Stück Pizza

B.3a

3. L'elisir d'amore

alfine qui: schließlich, endlich

fei (*poet.-inf.* fare): ich machte

bramare (*inf.*): begehren, herbeisehnen

il mio rigor dimentica: vergiss meine

Unnachgiebigkeit

ti giuro eterno amor: ich schwöre dir ewige Liebe

4. Don Giovanni

colpa, *la*: Schuld

ingannato/a, *agg.*: getäuscht

che temi?: was fürchtest du?

tranquillati: beruhige dich

la punta delle dita: die Fingerspitzen

ingrato/a, *agg.*: undankbar

sfogarsi (*inf.*): seinem Herzen Luft machen, sich
abregieren

5. La gazza ladra

che barbaro dolor!: welch grausamer Schmerz!

o scaglia un fulmine: oder schleudere einen Blitz

che m'arda il sen: der mir die Seele verbrenne

il sen (*poet.*): Seele

B.4

panna cotta, *la*: Sahnepudding

spumante, *lo*: italienischer Schaumwein

pizzetta, *la*: Pizza-Snack

birra alla spina, *la*: Bier vom Fass

prosecco, *il*: Prosecco

aranciata, *l'*: Orangensaft

C.1b

respirazione, *la*: Atmung

impostare la voce: die Stimme aufbauen

come una parte di sé: wie ein Teil von sich

approfondire (*inf.*): vertiefen

la tecnica della produzione del suono: Technik der
Klangerzeugung

arpeggio, *l'*: Arpeggio

memorizzare (*inf.*): auswendig lernen

tecnica del canto, *la*: Gesangstechnik

C.2a

6. Don Pasquale

la bomba in mezzo al core: eine Bombe mitten im Herz

per carità: um Gottes Willen
agghiaccio (*inf.* agghiacciare): ich erstarre

7. Ernesto e Norina

la vita addoppi in me (*inf.* addoppiare): mein Leben verlängert sich

rinfranca il core oppresso: beruhigt das gebrochene Herz

dappresso: nahe bei

8. Turandot

stringere (*inf.*): (zu)drücken

non resisto più (*inf.* resistere): ich ertrage es nicht mehr

D.1

ripassare (*inf.*): wiederholen

sazio/a, agg.: satt

valigia, la: Koffer

D.4a

9. Il signor Bruschino

sposo, lo: Bräutigam

giubilo, il: Jubel

10. L'amico Fritz

attingere (*inf.*): schöpfen

sorso, il: Schluck

E.1a

diminutivo: Verkleinerungsform

accrescitivo: Vergrößerungsform

vezzeggiativo: Koseform

peggiorativo: Pejorativum/Deteriorativum

alterato/a, agg.: verändert

F.1a

La breve vita di Maria Malibran

tanto rovinata dalla natura: so ruiniert von der Natur

prematurato/a, agg.: verfrüht

qualità canore, le: gesangliche Qualitäten

assumere ruoli di: Rollen annehmen

un temperamento focoso: ein feuriges Temperament

(essere) portato/a a parti drammatiche: geeignet sein für dramatische Rollen

una caduta da cavallo: ein Sturz vom Pferd

F.2

Cecilia Gasdia

opportunità, l': Gelegenheit

apparire (*inf.*): erscheinen, auftreten

avvenire (*inf.*): sich ereignen

sostituire (*inf.*): ersetzen

centinaia di: hunderte von

attività concertistica, l': Konzerttätigkeit

la vedova allegra: die lustige Witwe

F.3a

Maria Callas - La Divina

capacità interpretativa, la:

Interpretationsfähigkeit

privatamente, avv.: privat

complicato/a, agg.: kompliziert

influenzare (*inf.*): beeinflussen

personalità, la: Persönlichkeit

rinunciare a: verzichten auf

morire in solitudine: einsam sterben

F.3b

aneddoto, l': Anekdote

un mazzo di ravanelli: ein Bund Radieschen

gesto, il: Geste

segnalare (*inf.*): signalisieren, zeigen

preferenza, la: Vorliebe

rivale, il/la: Rivale/-in

miope, agg.: kurzsichtig

scambiare (*inf.*): verwechseln

fiore, il: Blume

superstizione, la: Aberglaube

amuleto, l': Amulett

indossare (*inf.*): tragen

F.3c

non avere limiti: grenzenlos sein

genio, il: Begabung

difetto, il: Makel

virtù, la: Tugend

le altre (voci) sono costruite: die anderen (Stimmen) sind konstruiert/künstlich

F.4

Callas contro Tebaldi o Tebaldi contro Callas?

stampa, la: Presse

cattiveria, la: Boshaftigkeit

rispettivo/a, agg.: jeweilige/-r/-s

ammiratore, l': Bewunderer

creare contrasti: Streit säen

camerino, il: Künstlerzimmer

fare i complimenti: gratulieren

abbraccio, l': Umarmung

sincero/a, agg.: ehrlich

disaccordo, il: Uneinigkeit

scompare (*inf.*): verschwinden

Quaderno degli esercizi

2.a

1. Così fan tutte

fuoco, il: Feuer, Leidenschaft

sguardo, lo: Blick

fiamma, la: Flamme

dardo, il (poet.): Pfeil

scoccare (*inf.*): werfen

2. Butterfly

con onore: mit Ehre

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

serbare (*inf.*): bewahren
sceso (*inf.* scendere): herabgestiegen
trono, *il*: Thron
Paradiso, *il*: Paradies
una traccia: ein Zeichen

3.

mettere a posto: aufräumen

5.a

Se andate a Nagasaki, visitate il giardino Glover!

dominare (*inf.*): beherrschen
porto, *il*: Hafen
attrazione, *l'*: Attraktion
gli elementi occidentali e orientali della casa: die westlichen und östlichen Elemente der Häuser
tetto, *il*: Dach
facciata, *la*: Fassade
è in stile coloniale britannico: ist im britischen Kolonialstil gehalten
commerciante, *il/la*: Händler/-in
contribuire (*inf.*): beitragen
modernizzazione, *la*: Modernisierung
statua, *la*: Statue

6.a

3. Così fan tutte

ritroso/a, *agg.*: zurückhaltend
vezzoso/a, *agg.*: reizend
toccare (*inf.*): berühren
siamo forti e ben fatti: wir sind stark und gut gebaut
come ognuno vede: wie jeder sieht
caso, *il*: Zufall

4. Otello

ve n'prego: ich bitte Euch darum

5. Cavalleria Rusticana

dannato/a, *agg.*: verdammt
mamma, *la*: Mama, Mutter
implorare Iddio: Gott anflehen

7.

impaziente, *agg.*: ungeduldig

11.a

6. Don Giovanni

padrone, *il*: Herr
contadino, *il*: Bauer
d'ogni grado: jeder Schicht
d'ogni forma: jeder Form
bionda, *la*: blond
avere l'usanza: für gewöhnlich tun
lodare (*inf.*): loben
bruna, *la*: dunkelhaarig
costanza, *la*: Beständigkeit
bianca, *la*: weißhaarig
dolcezza, *la*: Sanftheit
grassotta, *la*: pummelig
magrotta, *la*: mager
fa conquista: erobern

pel piacer (*poet.*): aus Lust/Vergnügen
predominante, *agg.*: vorherrschend
non si picca: er besteht nicht darauf
purché: wenn nur
gonnella, *la*: Rock
gentilezza, *la*: Freundlichkeit
cittadina, *la*: Bürgerin, Städterin
porle in lista: sie auf die Liste schreiben
giovin principiante, *la*: junge Anfängerin
principessa, *la*: Prinzessin

12.

essere felice: glücklich sein
prova generale, *la*: Generalprobe

13.

essere positivo/a: positiv sein

14.

è troppo tardi: es ist zu spät

15.a

parte esterna del castello: äußerer Teil des Schlosses

porta d'accesso, *la*: Eingangstür

7. Lucia di Lammermoor

quel marmo: jenes Grab
dispregiato/a, *agg.*: verachtet
non passarvi: geh nicht dort vorbei
barbaro/a, *agg.*: grausam
del tuo consorte a lato: mit deinem Mann neben dir

le ceneri: die Asche

moria per te (*poet.*): stirbt für dich

8. La forza del destino

pietosa Vergine: gnädige Jungfrau

peccato, *il*: Sünde

m'aita (*poet.*): hilf mir

cancellare (*inf.*): (aus)löschen

espierò (*inf.* spiare): ich werde abbüßen

pietà di me Signore: Barmherzigkeit für mich, Herr

abbandonare (*inf.*): verlassen

soccorrere (*inf.*): beistehen

19.a

9. Il lamento di Arianna

mi confortate (*inf.* confortare): mich trösten soll

in così dura sorte: bei einem so grausamen Schicksal

in così gran martire: in diesem gewaltigen Leiden

10. La Cenerentola

Deh, soccorrete mi: Ach, steht mir bei

Via consolatevi: Kommt, tröstet Euch

11. Il matrimonio segreto

chetatevi (*inf.* chetarsi): beruhigt Euch

non vi sarà mai più molesta: wird Euch nicht mehr belästigen

12. L'Elisir d'amore

benefattore, *il*: Wohltäter

riparatore dei mali, *il*: Heiler von allen Leiden

sgomberare (*inf.*): befreien

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

io spazzo gli spedali: ich leere die Krankenhäuser

salute, la: Gesundheit

per poco: für wenig Geld

20.

La soprano o il soprano?

Seicento, il: 17. Jahrhundert

registro più acuto, il: höchstes Register

poiché: da, weil

uomini castrati, gli (uomo castrato, l'): kastrierte Männer

in falsetto: im Falsett

imitando (inf. imitare): imitierend

timbro, il: Timbre

Romanticismo, il: Romantik

per mancanza di: aufgrund des Fehlens von

in possesso di: im Besitz von

tale voce: eine solche Stimme

22.

fare un favore: einen Gefallen tun

ricordare (inf.): erinnern

23.

Scolpire l'opera

scolpire (inf.): einmeißeln

pittura, la: Malerei

scultura, la: Bildhauerei

scultore, lo: Bildhauer

allestimento, l': Inszenierung

27.a

12. Le nozze di Figaro

piangione, il (persona portata al pianto):

Weinender

liberale, agg.: freisinnig, großzügig

giovinastro, il: Taugenichts

paggio, il: Page

miglio, il (miglia, le): Meile

cappellino, il: Hütchen

si fe': machte sich

briconcello, il: Schelm

mirate (inf. mirare): bewundert

serpentello, il: kleine Schlange

tralasciare (inf.): auslassen, verschweigen

farfallone, il: Luftikus, Frauenheld

d'intorno girando: umherspazierend

turbando il riposo: die Ruhe störend

Narcisetto (piccolo Narciso): kleiner Narziss

Adoncino (piccolo Adone): kleiner Adonis

pennacchino, il: kleiner Federbusch

Coro

padroncina, la: kleine Herrin

colto (inf. cogliere): gepflückt

rechiamo (inf. recare): wir bringen

gattino, il: Kätzchen

28.

Cecilia Bartoli

specializzato/a, agg.: spezialisiert

che la rende particolare: das sie besonders macht

sconosciuto/a, agg.: unbekannt

in onore di: zu Ehren von

intensità interpretativa, l': Intensität der Interpretation

presenza scenica, la: Bühnenpräsenz

catturare il pubblico: das Publikum fesseln

UNITÀ 7

Libro dello studente - ...Là mi dirai di sì!

A.1

Sarò in Italia a marzo e...

1

corso di perfezionamento, il: Meisterkurs

Cordiali saluti: Herzliche Grüße

2

Gentile: sehr geehrte/-r

interesse, l': Interesse

sostenere una prova di selezione: eine

Aufnahmeprüfung ablegen

in allegato: beiliegend

compreso il costo: einschließlich der Kosten

rimaniamo a Sua disposizione: wir stehen Ihnen zur Verfügung

chiarimento, il: Rückfrage

3

Spettabile: geschätzte/-r

estivo/a, agg.: Sommer-

desiderare (inf.): wünschen

requisito, il: Voraussetzung

accedere allo stage: an dem Praktikum teilnehmen

4

la relativa documentazione: die betreffenden Unterlagen

a risentirla (inf. risentire): auf Wiederhören

A.4

futuro semplice, il: einfaches Futur

A.9a

1. Don Giovanni

ben mio: meine Liebe

2. Giulio Cesare in Egitto

sorte, la: Schicksal

rio/a, agg.: boshaft

d'ogni intorno: von allen Seiten

tiranno, il: Tyrann

spettro, lo: Gespenst

agitare: beunruhigen, ihm keine Ruhe lassen

B.1a

3. Le nozze di Figaro

arcano, l': Geheimnis

dissimulare (inf.): heucheln, vortäuschen

schermire (inf.): sich verteidigen gegen

adoprare (inf.): anwenden

pungere (inf.): provozieren

L'italiano nell'aria 1
Glossar Libro dello studente & Quaderno degli esercizi

macchine, le (le macchinazioni/gli intrighi):

Machenschaften, Intrigen

rovesciare (*inf.*): über den Haufen werfen

B.1b

gerundio semplice, il: einfaches Gerundium

B.2a

succedere (*inf.*): passieren, geschehen

significato, il: Bedeutung

a memoria: auswendig

B.2b

per intuizione: intuitiv

senso, il: Sinn

interrogare (*inf.*): abfragen

B.4.

elaborare (*inf.*): ausarbeiten

tesi, la: Diplomarbeit

C.1a

questo (aggettivo e pronome dimostrativo): dieser (Adjektiv und Demonstrativpronomen)

C.2a

4. Rigoletto

l'impero del mio core: das Reich meines Herzens

beltà, la: Schönheit

la costoro avvenenza: ihre Schönheit

dono, il: Geschenk, Gabe

infiorare (*inf.*): verschönern

tornare gradito: gefällt mir

morbo, il: Plage, Krankheit

si serbi fedele (*inf.* serbarsi): bleibe treu

il geloso furore: die eifersüchtige Raserei

smania, la: Versessenheit, Gier

deridere (*inf.*): verlachen

anco: auch

disfidare (*inf.*): herausfordern

mi punge: mich packt (in mir tiefere Gefühle auslöst)

C.3b

ventaglio, il: Fächer

spilla, la: Brosche

C.4a

5. Don Giovanni

menare (*inf.*): hierher bringen

senza alcun ordine: ohne feste Regeln

minuetto, il (danza francese del sec. XVII):

Menuett (französischer Tanz des 17. Jh.)

folia, la (danza cinquecentesca di origine iberica):

Folia (Tanz des 16. Jh. iberischen Ursprungs)

alemana, l' (danza proveniente dalla Germania):

Allemande (aus Deutschland stammender Tanz)

frattanto: inzwischen

dall'altro canto: andererseits

amoreggiare (*inf.*): flirten

decina, la: etwa zehn

augmentare (*inf.*): vergrößern, verlängern

C.5

Osservate le tabelle degli avverbi poco, parecchio, molto, tanto, troppo: Betrachtet die Tabellen der Adverbien *poco, parecchio, molto, tanto, troppo*.

C.7a

Alcuni aggettivi indefiniti: Ein paar unbestimmte Adjektive

C.8a

Alcuni pronomi indefiniti: Ein paar unbestimmte Pronomen

D.1a

Il costume fa l'artista

costumista, il/la: Kostümbildner/-in

proprietario, il: Eigentümer

sartoria teatrale, la: Theaterschneiderei

gestire (*inf.*): leiten

collaborare (*inf.*): zusammenarbeiten

stabilmente, avv.: ständig

il bozzetto dei costumi: der Entwurf der Kostüme

due passi importanti: zwei wichtige Schritte

tintura, la: Färben

metodo, il: Methode

richiedere (*inf.*): erfordern

creazione, la: Anfertigung

peso, il: Gewicht

ricamo a mano, il: Handstickerei

fisso/a: fix, ständig

notare (*inf.*): bemerken

sarta, la: Schneiderin

taglio, il: Schnitt

manica, la: Ärmel

compagnia teatrale, la: Theaterkompanie

andare in trasferta: eine Dienstreise machen

è mobile: ist mobil

consegna, la: Übergabe, Auslieferung

procedere bene: gut voranschreiten

soddisfatto/a, agg.: zufrieden

teatro di prosa, il: (Prosa-)Theater

balletto, il: Ballett

mestiere, il: Beruf

servizio di noleggio, il: Verleih

costume, il: Kostüm

noleggiare (*inf.*): leihen, mieten

da... in su: ab ... aufwärts

abito d'epoca, l': historisches Gewand

cordialità, la: Herzlichkeit

augurare (*inf.*): wünschen

creativo/a, agg.: kreativ

Quaderno degli esercizi

1.a

1. La Traviata

disprezzo, il: Hohn

confessare: eingestehen

rimorso, il: Reue, Gewissensbisse

spenta: tot

3.a

I progetti di Laura

ferie, le: Ferien

probabilmente, avv.: wahrscheinlich

...e i progetti di Giorgio

azienda, l': Firma, Betrieb

colloquio, il: Vorstellungsgespräch

4.

Luchino Visconti

finanziatore, il: Geldgeber

assistente alla regia, l': Regieassistent/-in

curare l'allestimento: sich um die Inszenierung kümmern

raffinatezza, la: Raffinesse

ricerca estetica, la: ästhetische Recherche

perseguire (inf.): verfolgen, anstreben

sceneggiatore, lo: Bühnenbearbeiter

5.

compagnia aerea, la: Fluglinie

volo, il: Flug

6.

esami di ammissione, gli: Aufnahmeprüfung

livello, il: Niveau

durata, la: Dauer

soggiorno, il: Aufenthalt

attestato di frequenza, l': Teilnahmebestätigung

7.a

2. Le nozze di Figaro

desio: wünschen

destare (inf.): erwecken

3. Norma

punire (inf.): bestrafen

il fido amor primiero: die treue erste Liebe

intiero: ganz

raggio, il: Strahl

patria, la: Heimat

4. Norma

perdonare (inf.): vergeben

giurare (inf.): schwören

pria: zuvor, vorher

8.

buttare via (inf.): wegwerfen

rifiutare (inf.): ablehnen, ausschlagen, zurückweisen

10.a

Franco Zeffirelli

pianeta, il: Planet

musa, la: Muse

battere le mani: in die Hände klatschen

concepito: konzipiert

maschio, il: Mann

fascino, il: Ausstrahlung

irresistibile, agg.: unwiderstehlich

visualizzare (inf.): visualisieren

11.a

5. Il flauto magico

e come te lo procuri?: und wie beschaffst du es dir?

scambio, lo: Tausch

la Regina astrifiamante: die Königin der Nacht

la dama (di corte): Hofdame

cibo, il: Essen

bevanda, la: Getränke

6. Cherubino

cangiare (inf.): wechseln, ändern

palpitare (inf.): zusammenzucken

mi si turba (inf. turbarsi): in Unruhe geraten

mi si altera il petto (alterarsi): es verändert sich mein Herzschlag

mi sforza (inf. sforzarsi): drängt mich dazu, über Liebe zu sprechen

13.

Accidenti! Verflixt!

ospite, l': Gast

15.

scaffale, lo: Regal

panchina, la: Bank

mal di testa, il: Kopfschmerzen

16.

Sebastian Baumgarten

è eletto: wird gewählt

sperimentazione, la: Experimentieren

17.

antipatico/a, agg.: unsympathisch

18.

essere intonato/a: eine gute Intonation haben

21.

Dubai e il Teatro dell'Opera

duna, la: Düne

tutta di vetro: ganz aus Glas

polo culturale, il: kulturelles Zentrum

richiamare molti artisti: viele Künstler anziehen

22.

Elbphilharmonie ad Amburgo

polo abitativo, il: Wohngegend

deposito, il: Depot

magazzino, il: Lager(raum)

ristorante di lusso, il: Luxusrestaurant

le piastrelle bianche per un'acustica perfetta:

weiße Platten für eine perfekte Akustik

parcheggio sotterraneo, il: Tiefgarage